

# Je Voz de Maria



PAMPLONA, DOMINGO 3 DE ABRIL DE 1932.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797 .- Offcinas y Talleres: ZAPATERIA SO B MUNY

### DE ACTUALIDAD

## El comunismo... y el país vasco

Gada vez son más desoladoras y tris- | tes las noticias que se reciben de Ru-

No hace muchos días un notable escritor francés que se encuentra en Polonia, al dar cuenta de las desgarradoras escenas que a cada paso está presenciando en la frontera, decía que ¡por humanidad! los Estados europeos debían intervenir seria y gravemente en el asunto, pues, "no tenemos, anadia, los hombres derecho a consentir que a seres racionales se le venga tratando y explotando tan inícua como atrozmente".

No nos sorprende que la situación económica y social de Rusia sea la que la mayoría de los viajeros que han podido visitarla, nos describen, ni la que da a entender o mejor dicho nos descubre ese terrible y desesperado éxodo de los ukranianos.

A parte de las numerosas causas y concausas que han contribuído y que contribuyen a la aflictiva y miserable condición a que se ven reducidos tos desgraciados rusos, existe una fundamental, que necesariamente, tenía que conducirles a ella.

Y es, la de que todo su sistema económico-social se funda en principios falsos a luz de la filosofía, de la política y de la economía.

La negación del derecho de propiedad; la afirmación del carácter común positivo de la tierra, el sostener, no ya el derecho, sinó el deber del amor libre, la condenación del amor a la Patria, y otros principios por el estilo que no pueden resistir a la crítica mas somera de quien posea alguna cultura filosófica sólida, y que vienen a constituir las bases sobre las que está fundado el régimen soviético, les tenían que llevar a los infelices rusos a la desesperada situación en que en encuentran.

Sus dirigentes, en vez de estudiar seria y concienzudamente los principios del Derecho, la Economía y de la Etica, en vez de haber profundizado en el conocimiento de la naturaleza realizarse una acción social magnifidel hombre y de la sociedad, sugestio- ca, si se sabe y sobre todo si se quiere nados, fanatizados mejor dicho, por toda esa literatura recargada de las más negras tintas, - aunque en parte justificada-, que se ha hecho en todos los países, y especialmente en Rusia, por huír de Scila, dieron de bruces en Carybdis.

Pero con una agravante letal, con respecto a los antiguos nautas.

Con la de que éstos se daban cuenta de que el escollo en que habían dado cra mayor y peor que el de que habían huído; y en cambio los bolcheviquis no quieren confesar su error ni reconocer su fracaso.

Pamp'ona

Siguiendo tradicional costumbre, ma-

ñana, entre cinco y media y seis de la

tarde, llegará a esta ciudad la veneranda

imagen del glorioso Arcángel, Titular de

Navarra. San Miguel de Excelsis, que se

venera en el Santuario de Aralar, entran-

do por el Portal de Taconera y marchan-

do en procesión desde el bosquecillo, des-

pués de cantado el responso de costum-

bre, por las calles de Ciudadela y San

Gregorio, se expondrá a la adoración de

los fieles en la iglesia parroquial de San

La sagrada imágen, durante su estancia

de tres días entre nosotros, podrá ser ado-

rada por los fieles en las glesias y capi-

llas de la ciudad; será llevada a las casas

de los enfermos que lo pidieran, y se ha-

rá todo lo demás de costumbre como en

El jueves, 7 del actual, terminada la

función solemne del glorioso Arcángel en

su venerable imágen, en la iglesia parro-

quial de San Lorenzo, emprenderá el via-

je de regreso a su histórico Santuario des-

pués de bendecir nuevamente y con ben-

Es más, pretenden y realizan los mayores esfuerzos, por conseguir que todos los demás pueblos caígan en el mismo abismo de desesperación en que ellos se encuenran.

Desde luego, debemos reconocer, que no nos asombra esta ceguera, porque a ella les han empujado y les están empujando la falta de una cultura filosófica y económica sólida y verdadera y las teorías marxistas no solamente discutibles, sino reducidas a polvo por centenares de eminentes economistas y sociólogos, pero que ellos las aceptan como verdades inconcusas, (al fin y al cabo son tan halagadoras!) y la incomprensión ya ilícita y casi punible, y el egoísmo suicida de quienes más interesados debieran estar en llegar a términos de paz y armonía en la sociedad.

La propaganda comunista está ya hoy a la orde ndel día, y idesengáñense los que confían en que las aguas han de volver a su cauce por sí mismas! los obreros han de ser arrastrados por ella, - en el caso de que no se les oponga un vallar verdaderamente eficaz - porque desengañados de las promesas socialistas, y de la eficiencia de los medios evolutivos, han de ir a parar en la corriente bolcheviqui después de abandonar la del Socialismo; al fin y al cabo el Comunismo no es más que el término fatal de aquél, su consecuencia lógica; en una palabra; un Socialismo radi-

En el país vasco por fortuna podemos todavía luchar y luchar con ventaja contra esta corriente que amenaza deshacer la civilización europea.

Pero es a condición de que todas 'as clases de la Sociedad nos dispongamos a realizar y realicemos una acción social seria, metódica y tenaz.

En e! país vasco, dados sus recursos, la división de la propiedad, la carencia de grandes masas obreras, y el espíritu de sus habitantes, puede sacar el partido debido de todas estas circunstancias.

¿Nos decidiremos a llevarla a cabo? Desde luego hay quienes dentro del campo exclusivamente obrerista se han lanzado a la obra y hasta ahora con resultados cada día más halagüe-

Nos referimos a Solidaridad de Obreros Vascos, entidad a la que de seguir como hasta ahora habrán de unirse los obreros, y cuantos pretenden realizar en nuestra tierra una obra de solidaridad y cooperación digna, humana y salvadora. Langille.

# LA SENORITA

# Dominica Eguinoa y Barrena

falleció en Madrid el día 21 de Marzo, a los 26 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, don Francisco, don Florián, don Alejandro, doña Lucía, don Pablo y don José; hermanos políticos. doña Victoriana Larra doña María del Pilar Odériz y dun Vicente del Val; tíos, sobrinos, primos y demás parientes.

PARTICIPAN a usted fan sensible pér lida y le ruegan encomienden su alma a Dios Nuestro Sefior.

El funeral se celebrará MAÑANA, lunes, día 4 de Abril, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San José, de Madrid, y la Misa de Requiem que se celebre en la parroquia de San Agustín, de Pampiona, y en la del Roncal el día 6 de Al ril, a la misma hora, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

En aquel trance terrible se acordó

Pampiona, 3 de Abril de 1932

Varios Iltmos. Sres. Prelados, han ecncedido indulgencias en la forma acostumbrada.

# Sancte Michael, ora pro nobis El señor Urquijo y los dipu-

Oroitu zitzaion Jaungoikoak baka-

rrik lagundu zezakiola ta Arengana jaso zituen begiak laguntz-eske; artu zuen bi besoen artean gurutzea, deitu zion biotz = biotzetik beste mugaldi batean deabruaren kontra lagundu zion Mikael golaingeru sainduari ta... jikusketa miragarria!... Argi dizdizari ta odei mee garbien artean, aurretik gudari asko



dría ayudarle y no dudó en levantar los ojos al cielo; tomó ardorosamente la cruz entre sus manos, llam ó a l Cielo de todo corazón, invocando al Arcángel glorioso que ya anteriorcorrido y... joh visión maravillosa!, entre una multitud de luces brillantísimas y teniendo por asiento de sus pies y en vol viéndole además nubes purísimas, se apare-

de que sólo el Se-

ñor de lo alto po-

(Goñi tar Todosi'ren ixtoriotik artua.) (De la tradición venerable de Teodosio de Goñi).

# zakarzkiela, agertu ció el Príncipe de zitzaion Zeruko gulas Milicias celesdarien Burua ... tiales.



(Foto Julio Cía).

### La nueva titular de Nira. Sra. de

bent, de daunaguet, cerca de Toulou- Saburnino se (Francia), según el modelo del mis-mo autor existente en el Monasterio de do en los grandes modelos de las Cadad, a doña Romualda Miguéliz Vé- Religiosas Cistercieneses de Blagnac, tedrales y Abadías de los siglos XIII

en las immediaciones de la gran capi- y XIV, y al propio tiempo, em las me-

tados vascos

Ciudad del Vaticano. - "L' Osservatore Romano" publica un artículo sobre don José María de Urquijo, a quien llama campeón del periodismo católico español". Recuerda su prisión y la enérgica protesta de los diputados vascos cerca del Gobierno; ensalza su clarividencia y la profundidad de su fe; reproduciendo las fases emocionantes de su proceso y su autodefensa, que califica de "herólica". El articulista termina con un recuerdo a la muerte mente le había so- del hajo del señor Urquijo.

> jores obras que nos dejaron los cinceles de Grecia y Roma; es el cincel de un Fidias o un Praxitles, pero divinizado por la inspiración cristiana.

Una maravilla de expresión, la agigantada figura de la Virgen inclina amorosa y maternal su testa coronada y-sus bellísimos ojos hacia los fieles, como recogiendo sus plegarias para presentarlas a su divino Hijo, que benlice com su diestra, mientras extiende su bracito izquierdo sobre el corazón de su Madre.

Diferente de expresión, su graciosisimo mohin de cara severa parece indicar se acuerda, aunque pequeñito que es Dios y que, unido a aquel corpúsculo, lleva, en una misma hipótesis o persona, la naturaleza divina.

Los dos metros diez centimetros de altura del genial grupo no parecerán, ni mucho menos, exagerados en su nuevo emplazamiento del Monasterio de La Ofiva, a cuya enorme iglesia va destinada, para ocupar en el altar mayor, magnificentisimo cual ninguno de Navatra en su gémero (ejemplar único una vez restaurado), el lugar de la antigua Titular, en mal hora dejada ir de su Casa y, actualmente, (de manera horrible mutilada y bastardeada por e pésimo gusto de los últimos siglos; venerado con gran devoción en Ejea de los Caballeros.

Aparte de la semejanza de actitud y otros detalles, títulos son los ya indicados, más que sobrados, para ocupar la plaza de su Antecesora (también de pie) si bien la fábrica del templo obedezca al canón romántico-ojival de transición del XII al XIII, que ofrece. por consiguiente, cierta elasticidad de los elementso que los informatrom; no presentandose, por otra parte en los muros ni tampoco em los accesorios de altar y retrotábula, reconstruídos verosimilmente con los desmenuzados fragmentos que aquí y allá han ido apareciendo entre escombros, nada evidente revelador de haber de haber desde un principio contado con una imagen expresamente esculpida de la Sant sima Virgen, a quien de regla estaban consgaradas todas las iglesias erigidas en el Cister, como desde su origen lo fué de La Oliva, felizmente resucitada y virgen, segúm la mente del anónimo monje-tracista, cual ninguna otra de la península, sin hipérbole al-

Abandonado y cruelmente maltratado el soberano plan de construcciones antiguas, va poco a poco renaciendo y revalorizándose en su interés primero a medida de los recursos que han podido obtenerse del Estado y de nuestra Diputación de Navarra, en virtud de los cuales, el eco de los antiguos y auténticos monjes resuena de nuevo, tras un siglo de barbarie, en aquellas impomentes naves que la piedad de nuestros mayors consagraron a Dios y a su Santísima Madre.

Nada hay intangible en las Cortes; todo sale allí a relucir; nada escapa a la perspicacia de los parlamentarios; en el hemiciclo todo cabe en el área de la alusión; poir muy profunda y muy oculta que esté una cosa, nunca falta quien la destape y la exponga a la consideración de los ungidos por el pueblo con el cargito de las doce mil del ala.

De ello resulta que el país se entera de muchas cosas que desconocía; en una de las últimas sesiones en que se discutía si el presupuesto de culto v clero debía o no extingirse totalmente, el señor Alba sacó a colación el hígado del señor Albornoz, recomendándole que se que se preocupara de ese tan estimable órgano; esas palabras parecen indicar que el ministro de Justicia sufre de esa víscera.

De seguro que una gran parte de la mación ignoraba que el señor Albornoz padecía del hígado; a no ser por el consejo del señor Alba muchos seguiríamos ignorando ese detalle patológico; la afección por lo visto mo debe ser grave y de ello nos congratulamos, pues no deseamos mal a nadie ni aun siquiera a un ministro por muy láico que sea

Ahora bien; ¿qué padecimiento aqueja al señor Albornoz en el higado? Según los fisiólogos (y ustedes perdonen que nos metamos en libros de caballerías) entre otras de menor cuantía tres principales funciones le están encomendadas al higado; esa multiplicidad de funciones no debe sorprender a nadie después de haber visto la multiplicidad de cargos y de encargos que un hombre puede llevar a cabo; de esas tres principales funciones hepáticas una es la antitóxica o destructora de venenos; otra la glucogenica o elaboradora de azúcar; bajo este segundo aspecto el hígado es como si dejé. rames la fábrica azucarera del organ smo; finalmente el higado es un surtidor de bilis; ¿cuál de estos tres mecanismos tiene averiado el señor ministro de Justicia

El señor Alba debe saberlo, pues de lo contrario la alusión a ese víscera del señor Albornoz no tenía razón de ser; pero por otra parte la respuesta del ministro de que no sentía la menor preocupación por su higado nos hace presumir que le tiene perfectamente; total que entre dimes y diretes nos hemos quedado sin saber si el señor Albornoz tiene el higado bueno o malo.

"CERO"

### Coros vascos del Centro Vasco

Se pone en conocimiento de los socios del Centro Vasco que deseen formar parte de los coros del mismo, que los ensayos comenzarán mañana lunes, 4, a las ocho en punto de la noche.

LA COMISION.

### Asteko berriak

DONE MIKEL'EN ETORRERA

Ezin dugu gaurko periodikua utzi berri au eman gabe nola biyar etorriko den Iruñera Goiangeru donea. Etorrera au gertatzen d/ Bazko-ondoko lehen-astelenean. Ozte gaitza aterako zaio bidera, agian lengo urtietan baño geiago. Ta Aldundi-jauregian (dicutazioan) zer gertatuko ote da? Oitura segituko ai da Goiageruaren iduni alazgarria eramateko ala ez? Ikusiko dugu. Beti ere, eraman ala ez euzkotarren biotzetan bizi da ta biziko beti-betierekotz. Au ezba da, eginbix dea izanen du lengo urtetakoa. Elizkizun ederra izanen da Katedralean, seimoia duela kaputxino batek.

UMOREA DABIL BAZTE-RRETAN

Atzo leitu edo irakurria duzutenaz, besta bat zuten Casino batean, jende piku ta etagantiek emana. Jaiak iraun bitartean, legoi bat sartu zen zalapartaka, egoilieri oldartuz. Andre ta andretxuak ziren an, dantzan ari ta ari. Legoia sartu zelarik, ikaratu ziren geienak ta trumilka ateratu atarietara, karrikari atz-eman bearrez Besteak ordean terne gelditu ziren lurrean lotuta. Andre batek kiñu egin zion orkestari "txarlestonetan" aritzeko ta legoia, malso-malso, bizkura edo jaulara, zinkurinarik gabe. Ikaspide ederra eman zeien ikuslieri. Agian arien artean, norbaitzu izanen ziren beren eginbearra oin ederki ezaulzen ezdutenak.



### dición especial a la ciudad y sus campos en las afueras de Taconera. Enseñanza

Se ha recibido el Título de Licenciado en Farmacia a favor de don Augel Gil Pérez, quien podrá recogerio personalmente en la Sección administrativa de primera enseñanza presentando la cédula personal y un timbre móvil de 0'15 pesetas.

Ha comenzado el envío a los Maestros y Consejos locales, de los ejemplares de la Constitución remitidos por la Superioridad para dicho fin. Ayer saileren los destinados al partido de Aoiz y en días sucesivos se enviaran los restantes.

-x-El día 8 del actual termina el plazo para solicitar las escuelas de esta provincia anunciadas en la "Gaceta". de 20 de marzo último.

Por la Dirección general se ha concedido una subvención de mil pesetas 1 laz.

### San Miguel de Excelsis en La excursión artística del Orfeón Pamplonés a Madrid

El activo representante en Madrid del Orfeón Pamplonés, don Orosio Cristobalena, ha comunicado que la salida ha sido adelantada una fecha. De manera, que en lugar de verificarse ia marcha el día 12 se efectuará

También participa el señor Cristobalena que reina mucho entusiasmo entre los paisanos allí residente, y que el Centro Vasco (Navarro se ha ofrecido para todo cuanto sea preciso, disponiéndose a tributar a sus hermanos de raza un fraternal y expresivo recibimiento.

Han sido formados ya definitivamente los programas que las tres masas corales han de interpretar, juntas y por separado. Juntas cantarán en el gran festival de la Plaza de Toros, las obras vascas "Iru txito", "Goiko mendijan", "Gabiltzan Kalez Kale" y el "Guernikako". Y en conjunto, "La Maja" del maestro Villa, la "Jota de la Dolores" y las "Danzas del Prfucipe Igor".

Para el concierto del Teatro, don Remigio Múgica, el exquisito director. ha escogido un precioso ramillete :le obras modernas y populares para ser cantadas por su laureada masa coral, sola, en la parte central de dicha audición. Tales son: "Sagarraren", "Fum fum, fum", "Guando vienes del campo". "Del rosal vengo, mi madre". "Bullicioso era el arroyuelo", "Cuando en la alegre noche de San Juan" y "Ronda". En conjunto irán las hermosas producciones "Aleluya", de Haendel, y el final de "Maestros Cantores", v serán repetidas las "Danzas del Príncipe Igor".

Los ensayos se verifican con gran concurrencia de orfeonistas, y esta tarde, de cuatro a cinco, habrá repaso de obras.

a la Escuela Normal de Navarra, para alender a los servicios de cultura. Se nombra Maestra interina de Ulzurrun, en calidad de cursillista de 1928, con derecho a plaza en propie-

# Es una magnifica obra de arte, en tal francesa que tantos recuerdos

ed ámica, del insigne artista Mr. Vire- guarda de nuestro primer apóster San

M.C.D. 2022

esco, o los 0 h ha olos riodo 0 de

o di-

Sanquier ios y

retaiden-

o los " de

tario que e de! toria den

n 20 o de micon odas rga-

era-

se o

aloa la cone la cri-Pechit nos

rias las

Nicolás.

años anteriores.

### sociedad

### CONOCIMIENTOS UTILES

Para limpiar los cuadro pintados al bleo, se limpian muy bien frotándolos con media patata cruda. Luego se les pasa un paño húmedo, se frotan con lalgodón en rama y finalmente con un pañuelo de seda.

Limpieza de objetos de arte.—Los objetos de arte son numerosísimos: los hay en mármol, que se jabonan; en bronce, que basta quitarles el po!vo con un trozo de seda vieja; tarralcota, que basta con sumergir en agua clara y dejarlas secar espontáneamente, sumergiéndoles en agua oxigemada.

-- X-

Para tener Illas en invierno. - Córtense oblicuamente unas cuantas ramas de unos 60 centímetros de largo, y póngaselas en un vaso lleno de agua, que se colocará en el sitio más ciaro de una habitación, ligeramente templada y hay que echarla con cuidado sobre las ramas. Estas no deben nunca quitarse de la posicion en que se colocaron el primer día. Al cabo de tres o cuatro semanas, las lilas empiezan a florecer, y la floración se verificará tanto más rápidamente cuanto que la atmósfera de la habitación en que se hallen, esté más ca-

El bórax estará caliente para lavar la ropa. A todos los viajeros llama la atención la blancura extraordinaria de las ropas de las mujeres de Bélgica y Holanda. Esta blancura la obtienen diluyendo un puñado de bórax en cuarenta v cinco litros de agua.

Para limpiar los impermeables .--Métase la prenda en agua fría y luego, con un cepillo de uñas y jabón moreno se les frota bien por todas partes, extendiéndolos sobre una tabla o una mesa. Cuando han desaparecido las manchas o la grasa, se enjuaga el impermeable en varias aguas; pero cuidando de no restregarlo. Se le cuelga al aire y a la sombra para que se seque.

### REPRESENTANTE

Fábrica de Artículos de Ferreteria precisa representantes locales bien relacionados en ferreterías, almacenes de maquinaria y fábricas. Escribir dnado toda clase de informes a P. 1075, S. S. Apartado 166. SAN SEBASTIAN

VIAJES

-A San Sebastián, nuestro querido amigo el Dr. don Angel Irigaro

-A Corella, don Santiago Ayensa. -A Yanci, don Agustín Arrieta.

A Saint Pierre, las bellísimas señoritas Merche y Trini Taberna.

De San Sebastián, la bella señorita Rosario Arraiza.

### FERMIN GORTARI

Garganta, Narlz y Oido ZAPATERIA, 52 2.º

De la misma capital las distinguidas señoritas María y Jesusa Aram.

CONTRACTOR OF THE SERVICE SECTION SECT

—Para Sam Sebastián doña María Juana Lacarze.

-A Madrid, don Juan Villanueva. -A Artajona doña Benita Lizarraga

de Oficialdegui. -A Garde, don Atanasio Urrizalqui.

-A Olite, la bellísima señorita María de los Dolores Itoiz.

#### Casa Arrillaga RELOJERIA - OPTICA MJARNAUTE, Zapatería 50, Pampiona

-A Vitoria, don José Zorrilla. -A Zaragoza, don Salvador Murel.

-De Madrid, el conde del Vado. -De Sevilla, el Ingeriero don Jose Maria Rodríguez Gabás.

-De Barcelona don E. Colominas. -De la misma capital don G. Mo-

ragues.

-De Vera el Secretario municipal don Luis Iraizoz.

-De Carcastillo, el M. R. Padre Juan de la Cruz Sola, Prior del MoLA SEÑORA

### Doña Cándida Remondegui Landa

Viuda de Osès falleció el día 9 de Marzo de 1933

R. I. P.

La familia,

INVITA a sus amistades a las Misas Gregorianas que darán principio, HOY, domingo, dia 3 del corriente, a las SIETE Y MEDIA de la mañana, en el Altar del Santo Cristo de la S. I Catedral, por lo que les quedará agradecida.

Pampione, 3 de # bril de 1932

nasterio de Nuestra Señora de la Oli-

-De Madrid, don Amancio Ansó. MADERAS

> ANTONIO ERICE VARIAS

De pino de Roncal y entarimados

El culto Oficial primero del Gobierno Civil, don Adolfo Huarte Mendicoa. ha sólicitado la jubilación de su cargo, que le ha sido concedida.

Lamentamos la ausencia del inteligente y probo funcionario y deseamos que disfrute largos años el bien ganado descanso.

" NI HARRING RAILANG ARRANGA ARRANGE " CONTABILIDAD Y CALCULOS MERCANTILES

Preparación completa a muy reducido número de alumnos. ENRIQUE AYARRA Ciudadela, 13, segundo

CONTRACTOR CONTRACTOR CONTRACTOR

NOTAS TRISTES La distinguida familia de los señores Eguinoa, personas tan conocidas v relacionadas en esta ciudad, pasa por el amargo trance de haber perdido en la flor de la edad su virtuosisima hermana la bondadosa señorita dona Dominica Eguinoa y Barrena. Oportunamente dimos cuenta de esta desdo en Madrid el 21 de Marzo último ahora con el motivo de los funerales que se anuncian en la esquela que va en otra parte, queremos reiterar a tan distinguida familia el testimonio sincero de nuestro pésame, pidiendo a los lectores una oración por el alma de la que fué bondadosa señorita doña Dominica de Eguinoa y Barrena (que en paz descanse).

### F. Jadraque

Odontólogo Rayos X Paseo de Sarasate 6 y S Teléfono 1401 THE RESIDENCE PROPERTY OF THE STATE OF

にもして さくさく しつ しょうし しょうし しょうし しょうしょう しょうしょう

Enfermedades del estómago, Intestinos e hígado.

Médico de la Clínica de San

Wiguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2357

ARTICLES ELECTERATE CONTRACTOR DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTION DE LA CONTRACTOR DE LA C

PERO LOS CALZADOS

son los mejores y más econó-

micos .- Plaza del Castillo 35, y San Nicolas 2

THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE PARTY O Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la gurantia inial y comprobada del Excelentialisto Ayumamiento de Pampiona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . . 4,25 por 100 limpostciones semestrales . . . . 3,78 > > Libretes ordinarias a la vista. . . 3,60 > >

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapitela 

ANIO LAS CADE · DEPOSITO EN DAMPLONA :

### : ANUNCIOS OFICIALES : Unión Cerrajera, S. A.

Fábricas en MONDRAGON Y VERGARA

CAPITAL SOCIAL....... 15.000.000 de ptas.

FONDO DE RESERVA ... 4.300.000 de ptas.

Ultima emisión de acciones cubierta por los accionistas al tipo de 200 x 100 SESCRIPCION PUBLICA DE 12.000 OBLIGACIONES 6 0/0 HIPOTECARIAS

LIBRES DE EMPUESTOS

Antecedentes

La Sociedad Anónima UNION CERRAJERA, constituída en 1906, cuenta con dos fábricas, una en Vergara y otra en Mondragón, que mutuamente se complementan, pues mientras aquélla produce la primera materia (hierros y aceros), la segunda elabora una fabricación variadísima, que se aproxima a los 2.000 artículos diferentes, y da ocupación a más de 2.000 obreros entre ambas localidades. El volumen total de ventas en el último ejercicio fué de 17.700.000 pesetas.

En el período de 1921 a 1931, singularmente en estos últimos años, se han introducido mejoras y ampliaciones importantísimas en las fábricas y en la dotación de energía eléctrica (propia), para aumentar la producción y ponerla completamente al día. Estas mejoras h'an ascendido a pesetas 20.888.053'47. Simultáneamente, la UNION CERRAJERA ha venido poniendo en práctica año tras año una marcha de amortización de tal importancia que alcanza a ptas. 8.373.298.67 en que se han reducido los valores del Activo, más la constitución de reservas en cuantía de pesetas 4.300.000.

El promedio de los beneficios en el decenio ha sido del orden de pesetas 3.084.321'89, y en el último, de 1930-31, fué de pesetas 3.063.920'84 siendo el promedio de dividendo en e: mismo período de 12'30 % y el de la cotización de las acciones en la Bolsa de Bilbao, de 1.050 pesetas, en 1930, y de 1.018 pesetas, en 1931.

Características de la Emisión

De la emisión de 25.000 Obligaciones hipotecarias 6 % autorizada por escritura ante el notario don Manuel Guijarro con fecha 9 de noviembre de 1931, pone la UNION CERRAJERA en circulación 12.000 títulos de a 500 pesetas.

Las Obligaciones son al portador, con interés anual de 6 %, libres de impuestos vigentes al tiempo de la emisión, cupón semestral de primero de mayo y primero de noviembre y amortizables en 25 años, a contar desde el año 1936, mediante sorteos anuales, reservándose el Consejo de Administración de la Sociedad la facultad de anticipar la amortización una vez transcurridos los cinco primeros años y también la de sustituir el sorteo anual por compras en el mercado.

La emisión, autorizada por la referida escritura, goza de la garantía de primera hipoteca, inscrita en el Registro de la Propiedad, sobre las fábricas, instalaciones y aprovechamientos hidráulicos de la S. A. UNION CE-RRAJERA, sobre los cuales no pesa ninguna otra carga, ni tiene la Compañía otras Obligaciones que estas hipotecarias del 6 %.

· Condiciones de suscripción Las 12 000 Obligaciones que se ponen en circulación se ofrecen al público al tipo de 96 %, o sean

480 PESETAS POR TITULO

por le que su rendimiento neto actual es de 6.25 %. Las Obligaciones llevarán como primer cupón el de 1.º de noviembre próximo, cuyo importe excepcionalmente será de ptas. 17.50, por incluirse en el mismo los intereses correspondientes al mes de abril.

FECHA Y PUNTOS DE SUSCRIPCION La suscripción se abre el día 5 de abril próximo en las Centrales, Sucursales y Agencias de los Establecimientos que aseguran esta operación v que son los signientes

SAN SEBASTIAN y demás plazas de Gulpúzcoa: BANCO GUIPUZCOANO BILBAO Y MADRID: ... BANCO GUIPUZCOANO, SMITH HORN Y CIA. CREDITO NAVARRO Y LIA VASCONIA BANCO DE VITORIA VITORIA EANCO DE SANTANDER Y BANCO MERCANTIL

BANCO DE ARAGON ZAFIBOOZA El importe de las Obligaciones solicitadas deberá desembolsarse al tiempo de la suscripción, contra recibo provisional canjeable oportunamente por los títulos.

Las acciones de la UNION CERRAJERA son admitidas por el Banco de España a pignoración. Las Obligaciones 6 por 100 UNION CERRAJERA se hallan inscriptas a la cofización en la Bolsa de Bilbao, y se ha soticitado del Banco de España, también, su admisión como efectos pignorables.

ARRIENDO DE FINCA

Se desea arrendar una hacienda compuesta de unas novecientas robadas de tierra sembradio, unas veinte de regadio, de ciento cincuenta a ciento setenta de viña, unos mil descientos olivos y de setecientos a mil almendros

Para informes y condiciones: doña Ilzarbe, Puente la Reina.

LUMBIER

Arriendo de las hierbas de Loiti-Olaz A las doce horas del 18 del actual, se celebrará en la Sala Consistoriat subasta pública a viva voz, para el arriendo de las hierbas de Loiti-Olaz,

por el plazo de cuatro años. Lumbier, 1 de Abril de 1932. El Alcalde. Eugenio del Castillo.

AUNTAMIENTO DE LODOSA

Vacante de Comadrona

Por acuerdo de la Corporación municipal y con arreglo al condicionado aprobado al efecto, se anuncia a concurso para su provisión, la plaza de Comadrona titular de este vecindario,

dotada con doscientas pesetas anuales, pagaderas por trimestres vencidos.

Las aspirantes a dicha plaza dirigirán sus instaucias documentadas v con el timbre correspondiente, al Alcalde que suscribe en el plazo de veinte días, contados desde el en que aparezca el presente inserto en el Boletín Oficial de la provincia.

Lodosa, 22 de Marzo de 1932. El Alcalde,

Antonio Malo.

AVUNTAMIENTO DE PAMPLONA Anuncio de Concurso

Se saca a concurso, que tendrá lugar a las doce horas del día veinte del actual la adquisición de seiscientos metros cúbicos de arena de río con destino a pavimentación con sujeción al pliego de condiciones obrante en la

Sección Central de este Ayuntamiento. Eas proposiciones debidamente reintegradas se presentarán en el acto del concurso.

Pamplona, 2 de Abril de 1932. El Alcalde. Nicasio Garbayo.

BURGET BURGT BURGET BURGT BURGET BURGET BURGET BURGET BURGET BURGT BURGET BURGT BURG

SIN NOTICIAS

Cuando los periodistas acudieron ayer l Palacio de Navarra en busca de la diaria información, recibieron recado del vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, diciendo que no tenía noticias de interés que comunicarles.

VISITAS AL GOBERNADOR . Et Gobernador civil, señor Andrés, dijo yer a los periodistas que por la mañana abia recibido numerosas visitas.

ACTOS PUBLICOS AUTORIZADOS Añadió el señor Andrés que habían sido utorizados todos los actos políticos anuniados para hoy, cuya autorización había ido solicitada.

LA JUTNA DE PROTECCION A LA INFANCIA En la larde de ayer se reunió la Junta de Protección a la Infancia, para despachar algunos asuntos pendientes. EL VIAJE DEL ORFEON

tará en Madrid el día 14 del actual y si-El presidente de nuestra laureada masa

atención, que agradecemos, de invitarnos a la excursión artística anunciada,

LA COLONIA DE PEDROSA Relación de los niños de ambos sexos que han sido seleccionados para formar

la Colonia que el Exemo. Ayuntamiento manda todos los años al Sanatorio Marítimo de Pedrosa (Santander) siendo su estancia de noventa días. Mercedes Nagore.

Cecilia Oteo. Maria Esther Miranda, Maria Socorro Zalba. Encarnación Caspe. Fidela San Miguell. Maria Lecumberri. Pilar Caspe. Dolores Requitibate.

Blanca Oderiz.

Tosusa Tzu. Purificación Laborda. Joaquin Fuentes. Van muy adelantados los ensayos de las José Luis Martínez. Rosa Millán. obras que el Orfeón Pamplonés interpre-Maria Luisa Vega.

Manuel Lizoain. María Magdalena Ezcurra.

COSAS DE MUJERES Dicen de Arróniz, que la vecina Jacinta Díaz, viuda, se presentó ante la Guardia civil para denunciar que su convecina Cruz Osés, viuda también, le había insultado y maltratado. os obstração SESP

Hotel S. Agustin BARCELONA :-: Precios módicos :-:

En favor de ésta intervino una hermana suya Hamada Saturnina, quien, con una piedra causó una lesión de carácter

leve a Jacinta. Saturnina njega la agresión, pero la lesión que sufre la denunciante comprueba la veracidad de lo ocurrido.

Dr. Pedro Moreno del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electromedicina RAYOS X Roncesvalles, 4, primero

Teléfono 1022

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

RESIDENCE DE LA CONTRACTION DE

DESPERIFECTOS EN LA CARRETERA En el kilómetro 61 de la carretera de Zaragoza ha sido denunciado el conductor de un tractor, que lia causado desperfectos en un frozo de cuarenta metros de carretera.

J. A. Sagüés Irujo OPONTOLOGO

Mayos X Sarasate, 20, 1." Telef. 1448

CHRISTIAN CHARLESTAN CONTRACTOR OF THE CONTRACTO CARRETERO HERIDO

que destina a la carga de cascajo, volcó El festival de hoy a beneficio de de las Captinas Es-

Conforme se ha venido anunciando durante los días pasado, hoy a las once menos cuatro de la mañana, comenzará la simpática fiesta infantil, cuyo programa publicamos en el número de de ayer. No hay más variación simo que Yoldi el palista no podrá jugar por haberse lesionado estando entrenándose, a quien sustituirá el pequeño Sarobe, un estilista de la pala, y que juntamente con los anunciados ayer, correrán la carrera de andarines, Joaquin Vega, Juan Pedro Zalba y José Ríos.

Así es que ya está todo completo. El partido a remonte ha despertado gran interés por tratarse de cuatro peques que apenas se verán en la cancha pero que juegam colosalmente. Todos recordarán la actuación del pequeño Jacue. Hoy se verá lo que juegan los Murillos y de lo que es capaz el gran enredador y simpático mocete

Berraondo. A pala... ¿será fa repetición de aquel famoso partido de la máxima emoción del pasado campeonato, en el que a 30 tantos se igualaron a 29? Vamos a ver hoy al gran Armendariz frente al campeón Olaiz, el joven más tranquilo de esta pléyade de chavales pelotaris. el de mano, puede ser una preiosidad de partido. Tres furias juvemiles, con-

tra dos artistas reposados. Con tales alicientes y con el de ver actuar a los vistosos y meritorios ezpatandantzaris, es seguro que hoy se registrará un entradón en el Euskai-

Un aviso de interés para todos. Ja taquilla del fromtón estará abierta desde las nueve de la mañana. Los chicos que puedan ir a sacar la entrada de ochena con alguna antelación que vayan en cuanto puedan para evitar aglomeraciones de última hora.

Y a ver lo que da de si esta fiesta simpática mañana, entre chistus y cien mil chavales de alegre algara-

Nota de interés.—La Empresa dei Euskal-Jai, invita con todo cariño a los miños asilados de la Santa Casa de Misericordia a que, gratuitamente, acu dan a presenciar esta gran festival in-

María Petra Barbería. Carmen Juaniz. Manuel Osés. José Setuain; y Enrique Santesteban.

EL CONCLERTO PARA HOY Programa de las composiciones que interpretará la Banda de Música de Pamplona hoy domingo, de doce a una y cuarto en la Plaza de la República: "Pepita Greus", marcha.—Pérez Chovi. "Danza Indiana".—Sellemé. "Marina", gran fantasia.-Arrieta. Jota de la zarzuela "Ganarse la moza.-

CENTRO MARIANO

A petición de numerosas familias de socios de este Centro, mañana lunes, a las siete de la tarde, se volverá a poner en escena el drama religioso "el condenado por desconfiado".

La entrada será por rigurosa invitación que podrá recogerse en la secretaria de este Centro, y el acto será para público

el vehículo, aprisionando al conductor que resultó con heridas muy graves. DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denuncia-Uno por dejar el automóvil abandona-

Uno por tener la tienda abierta después de la hora reglamentaria; y Uno por embriaguez y escándalo.

:-: Registro civil :-: En los libros del Registro civil se hi-

NACIMIENTOS Alfredo García Brunetón, José Luis Benjamin Azcona Aizcorbe. DEFINICIONES

cieron ayer las siguientes inscripciones.

Pilar Jiménez, de 26 años, de Borja (Zaragoza), Mochuelo, 2, bajo. MATRIMONIOS Ninguno.

> THE RECOGNISH THE PROPERTY OF THE PARTY OF T Daniel Galán Odontólogo

Ban Anton, 12 -- PAMPLONA

Samme and a superior and a superior

SANTOS DEL DIA

Santa María Egipciaca, penitente, cuya fiesta se celebra el día anterior: Paneracio, ob., m.; Ricardo, ob.; Nicetas, ab.; Benigno, Evagrio; Agape, Quionia; Vulpiano, mrs.; Burgundia fora, vg.; Gandulfo de Binasco y Juan de Pina, franciscanos.

Santa María Egipciaca, penitente Nació en Egipto, y siendo de sólo doce años huyó de casa de sus padres y se dirigió a Alejandría para entregarse a los vicios. Ella misma manifestó más tarde que pecaba, no por interés ni por debilidad, sino por nacer mal. Hasta los veintinuave años Comunican de Espronceda, que cuando se dirigia al río el obrero José Irisarri, continuó siendo el escándalo de la puconduciendo un carro de su rpopiedad, blación, y ocurriósele un día embarcarse con una multitud de cristianos que se dirigían a Jerusalén para venerar la Cruz del Redentor, lo efectuó, pero sin cambiar su escandalosa conducta. Al querer entrar en la iglesia como los demás, sintió que una fuerza invisible le repelía; esforzóse de nuevo y sucedió lo propio. Entonces la gracia de Dios descendió sobre ella v reconociéndose culpable, alli mismo detestó sus culpas; vió una imagen de la Virgen Santísima, v a ella se encomendó; después probó entrar de nuevo en la iglesia y lo consiguió sin esfuerzo, derramando al venerar la Santa Gruz abundantes iágrimas. Retiróse luego a un desierto, no sin antes haber confesado sus culpas, y entregóse a la más espantosa penitencia. Durante los diez y seis primeros años tuvo que luchar contra lindecibles tentaciones, mas siempre salió triunfante. Permaneció cuarenta y siete anos sin ver a nadie, hasta que, por disposición del Señor, encontrola un día el santo monje Zósimo, quien le llevó la sagrada Comunión: cuando a los dos años volvía

EN SAN NICOLAS

año 421.

para lo mismo, la encontró cadáver

y la sepultó en el mismo lugar en el

Función solemne que una familia devota de la Santísima Virgen, dedica a esta Soberana Señora en el misterio de su Anunciación, el lunes, día

4 de abril. A las diez se cantará Tercia y durante ella se celebrará misa rezada. A continuación será la misa solemne con sermón por el presbítero R. P. En-

rique Langarica, Paul. ASOCIACION DE LA VELA AL SANTI-SIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 3, en la iglesia de San Nicolás.

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cipco y media hasta las siete y media de la tarde. EN SAN NICOLAS

Expuesto en turno, función en honor de San Vicente Ferrer y Dia Misional mensual. A las ocho, comunión general de niños

y niñas. A las diez, misa solemne en honor de San Vicente Ferrer. Desde las doce y media estará expuesto solemnemente Jesús Sacramentado.

A las siete de la tarde se celebrará la acostumbrada función misional. Predicará don Pablo Gurpide. EN LA CAPILLA DE MARIA INMACU-

LADA (RONCESVALLES, 1) Días de retiro mensual para señoras, dirigidos por don José María Lacoume, en

esta capilla. Tendrá lugar este mes el día 6 en la forma siguiente: Por la mañana, a las once, santa misa y meditación.

Por la tarde, a las seis, santo rosario,

- CONTROLLE CONT I. GORTARI

reserva y ejercicio de la tarde.

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxla de las enfermedades venéreo-sifiliticas.

ESTAFETA, 47, segundo

- THE RECOGNICIONAL PROPERTY OF THE PROPERTY O

· CONSTITUCION 12.

. TELEFONO 2248 . coral, don Mariano Arteaga, ha tenido la María Amatriain. MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

# INFORMACION GENERAL

Informaciones la Agencia MENCHETA

Don Marcelino Domingo cree que la cuestión anticlerical debe ocupar en el siglo veinte un lugar muy secundario en los programas de izquierda.

Duelo deportivo. Fallecimiento de don Julián Olave.-Comienza a verse en el Supremo una reclamación contra los exministros de la Dictadura formulada por un Registrador de la Propiedad.-Se agrava "Mirabal".

LA MAÑANA DE AZAÑA

Esta mañana recibió el señor Azana al presidente del Colegio central de titulares mercantiles, al general Boloix y al coronel del Tercio, Molina, A los periodistas manifestó el jefe del Gobierno que viene estudiando el establecimiento del voluntariado en Africa. En relación con este asunto visitará Marruecos el subsecretario de la Presidencia y después es posible que el señor Azaña haga una visita a la zona marroquí.

DENTISTA SUICIDA El odontólogo don Alejandro Pita, que tenía su gabinete de trabajo en la calle de Fuencarral, se ha suicidado disparándose un tiro en la cabeza.

EL PESO DE LOS TOROS Una comisión de ganaderos de reses bravas, ha rogado al Ministro de la Gobernación derogue una orden dada por su antecesor, señor Maura, estableciendo la obligación de pesar los toros de lidia vivos, restableciéndose la práctica anterior de pesarlos en

DECLARACIONES DEL SEÑOR DOMINGO

tura al acuerdo de la minoria radical socialista parlamentaria, de separar de su seno a los señores Botella Asensi y Ortega y Gasset (E.) ha dicho que el partido tiene sus autoridades y que los acuerdos de éstas deben ser acatados por los afiliados. En el último Congreso del partido se acordó disculpar actos anteriores de indisciplina, pero sancionar cuantos pudieran presentarse en lo sucesivo.

A su juicio el anticlericalismo de que hacen gala algunos elementos es cosa trasnochada. La bandera anticlerical en el siglo veinte no puede tener la significación izquierdista que tuvo en el diez y nueve. Son muy distintos los problemas de una y otra época, y hoy en día la cuestión anticlerical tiene un interés muy secundario.

El señor Domingo está estudiando una aplicación del crédito agrícola a la edificación rural, construyendo en los pueblos viviendas en condiciones que hoy no se dan.

Al Consejo de Ministros del jueves se propone llevar el proyecto de decreto relativo a constitución del Consejo de organización de la producción

El jueves por la noche disertará el señor Domingo en el Círculo Mercantal de Madrid, acerca de la República y la economía nacional.

LOS CASEROS BARCELONESES Una numerosa representación de la Cámara de la Propiedad Urbana de Federación Internacional de Fútbol.

Azaña, Largo Caballero y Carner, entregándoles copias de las conclusiones adoptadas en la asamblea de la clase, celebrada en la ciudad condal.

UNA MUJER GRAVEMENTE HERIDA El vendedor ambulante Alfredo Ballerter, de treinta y tres años, riñó con su amante Juliana Naranjo, de veintiséis, a la que encontró un retrato de otro hombre. Alfredo dió a Juliana un tajo en el cuello, seccionándole la yugular y dejándola en grave estado.

VIAJE DE ALBORNOZ Para tomar parte en un acto político ha marchado a Almería, el Minis-

tro de Justicia. ASUNTOS DE TRABAJO Al señor Largo Caballero han visitado unos comisionados de los remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja para pedirle se interese a fin de que las fábricas de azúcar les adquieran

Una delegación del Congreso de escuelas sociales entregó al señor Largo Caballero las conclusiones votadas en dicho congreso.

DIARIO DENUNCIADO

El número de anoche de "La Tie-Refiriéndose el Ministro de Agricul- | rra" fué denunciado y recogido por la publicación de un artículo referente a la muerte de uno de los deportados a bordo del "Buenos Aires" EL DICTAMEN SOBRE LA REFORMA

AGRARIA El diputado señor Díaz del Moral, presidente de la Comisión de reforma agraria, ha dicho a los periodistas que el proyecto de esta reforma ha sido convertido a dictamen, formulándose

LA LABOR DE LAS CORTES

varios votos particulares.

Conversando el señor Besteiro con los periodistas acerca de la labor de las Cortes, ha dicho que se han lerminado ya las dos etapas más urgentes: la constitucional y presupuestaria. Espera que en días próximos se lean los dictámenes relativos a la reque empezará a discutirse una vez terminadas las vacaciones parlamentarias. En la primera sesión secreta, que se celebrará en la semana entrante, se resolverá sobre los suplicatorios solicitados contra los señores Calvo Sotelo y March y acerea del tribunal que juzgará a los encartados en el asunto de las responsabilidades de la Dictadura.

Esta tarde ha fallecido don Julián Olave, persona muy significada en el campo de los deportes, particularmen-

te en el fútbol. El señor Calvo era auditor de la

MO. DEMANDA CONTRA LOS EX MI-

NISTROS DE LA DICTADURA En el Tribunal Supremo se ha 'celebrado hoy la vista del pleifo promovido por el Registrador de la Propiedad señor Sánchez Vílchez contra los ex ministros de la Dictadura.

Ha presidido el Tribunal don Diego En nombre del demandante ha in-

formado don Angel Ossorio, y por los demandados los señores Primo de Rilvera, Goicoechea, Arranz, Romero Martinez y Caballer.

Demandados son los herederos de los generales Primo de Rivera y duque de Tetuán y los ex ministros de la Dictadura señores Benjumea, Callejo, Calvo Sotelo, García de los Reyes, Cornejo, Moreno y Martínez Ani-

El señor Sánchez Vílchez, que desempeyaba un cargo en Bilbao fué depuesto de su empleo en virtud de un expediente. Recurrió del acuerdo y el Tribunal Supremo le dió la razón, revocando la deposición, pero la sentencia de la sala de lo Contencioso fué suspendida por el Gobierno del Marqués de Estella. Al caer la Dictadura el señor Sánchez Vílchez fué repuesto y destinado a Barcelona. Como la deposición de que le hizo objeto la Dictadura le acarreó grandes perjuicios en persecución de la correspondiente indemnización presentó una demanda, en la que dice que la cuantía de los perjuicios no puede fijarla, pero indica las que pueden servir de bases para determinarla.

El señor Ossorio ha sostenido la procedencia de la demanda en un brillante informe.

De los letrados de las partes demandadas ha informado el señor Prime

La vista continuará el lunes. LA MUERTE DEL CHOFER GORDO La guardia civil de Carabanchel sigue trabajando activamente para esclarecer todo lo relativo a la muerte violenta del chófer Pedro Gordo.

UN INCENDIO QUE PUDO SER UNA CATASTROFE

A primeras horas de la noche se declaró un incendio en un depósito de la Unión Española de Explosivos en el Cerro de la Plata. El fuego se inició en un almacén de envases de materias combustibles, produciendo gran alarma por el temor de explosiones acompañadas de desgracias. La pronta intervención de varios parques de bomberos, que con exposición de sus activamente, hizo que el fuego que-

Barcelona ha visitado a los señores | VISTA DE UN PLEITO EN EL SUPRE- | dase localizado, desapareciendo el peligro apuntado.

> AGRAVACION DE MIRABAL Ha sufrido una importante recaída en la dolencia que viene padeciendo el antiguo redactor de "El Siglo Futuro" señor Sánchez Cuesta, conocido por Mirabal, apreciando el doctor Slóker un gran avance de la infección que invade al enfermo. Se han acentuado las impresiones pesimistas de los médicos, que han prohibido al paciente

UNA BOMBA EN UNA CANTERA

toda conversación.

Estando en el taller de cantería que en el Paseo de Leñeros, en Cuatro Caminos, posee José Macazaga, éste, el guarda Juan González y el empleado Manuel Alvarez observaron que por debajo de la puerta de entrada se veía un resplandor. Para saber de qué se trataba abrieron la puerta y se encontraron con que había en el suelo una bomba con la mecha encendida. El guarda alejó el artefacto unos metros pegándole con un palo, y a los pocos instantes la bomba estalló, rompiendo muchos cristales de las casas cercanas y produciendo destrozos en la fachada del taller. En las cercanías del taller vió Manuel Alvarez a cinco individuos que le infundieron sospechas, y al ir a acercárseles huyeron. Hace varios días que en el taller se presentaron cinco afiliados a la C. N. T. pidiendo trabajo, y como el dueño les dijese que no había vacantes 'e prometieron vengarse. La policía realiza pesquisas para detener a los autores de la colocación de la bomba.

RESERVA SOBRE BALSANO Y SU AMANTE

Esta mañana llegó de Sevilla en avión el director de Seguridad. Los periodistas que pretendieron verle no lo consiguieron por haberse retirado el señor Menéndez a descansar.

Respecto al traslado de Balsano y su amante a Barcelona, se guarda en la Dirección de Seguridad una reserva impenetrable. Se cree que su conducción se realizará en el rápido.

Balsano y Eulalia Maynou siguea detenidos e incomunicados en calabozos de la Dirección de Seguridad, mostrándose, según referencias logradas por los informadores, muy abatidos, semejando seres inconscientes. Algunos periodistas han manifestado que días atrás vieron paseando en la calle de Alcalá a Balsano.

En diversas casas de empeño han sido recogidas varias prendas de vestir que Balsano y su amante han pigvidas por parte de éstos, trabajaron | norado estos últimos días por cortas cantidades.

### LA VIDA EN PROVINCIAS

La estancia del Presidente de la República en Baleares.-Los taxistas de varias poblaciones amenazan con la huelga de no dejarse sin efecto el aumento del impuesto sobre la gasolina.-Tiroteo frente al Circulo Jaimista de Haro. Un herido y varias detenciones. Detalles del crimen de Badalona.

PRIMERAS NOTICIAS en la Dirección de Seguridad supieron el director general de Seguridad dispuso anoche que a Policía había logrado detener en una casa de los barrios al supuesto autor del crimen de Badalona y a su

La noticia tuvo rápida confirmación. Benjamin Balsano y su amante Eulalia Mainou fueron detenidos en la casa número 28 de la calle de la Cabeza, en una habitación que habían alquilado en el piso cuarto de dicha finca.

LO QUE LA POLICIA SABIA Cuando el jefe superior de Policía de

Barcelona dió cuenta a la Dirección General de Seguridad del descubrimiento del asesinato realizado en un hotelito de Badalona, que había tomado en alquiler un individuo argentino que decía llamarse Aurelio Martinez Amadrial, se consultaron los antecedentes que obraban en este centro policíaco, y se vino en conocimiento de que dicho nombre lo usaba un sujeto llamado Benjamín Balsano Hernández, hijo de José y de María, de 36 años de edad, natural de Buenos Aires. Como

I. Labayen Katómago, Intestinos a Missis RAYOS X Avante: Carlos III, 7, princes

dersons

en el Gabinete de Identificación existían dos periodistas que hacen información | la ficha y la fotografía de este individuo, que inmediatamente se remitieran a todas las provincias y fronteras los antecedentes, a fin de que la Policía de estos sitios pudiera proceder, en su caso, a la detención del reclamado.

Por otra parte, el comisario don Enrique Maqueda conocía personalmente a Basano, porque cuando desempeñaba el cargo de comisario jefe de la primera brigada practicó su detención como autor de una importante estafa.

Lo anteriormente expuesto hizo que don Enrique Maqueda, de acuerdo con el comisario jefe de la brigada, señor Aparicio; el segundo jefe, don Antonio Lino, y el agente señor García Orliz, comenzaron unos activos trabajos para averiguar si Balsano se hallaba en Madrid.

EL RASTRO QUE DEJAN LOS CRIMINALES !

Ls investigaciones realizadas por funcionarios policiacos dieron por resultado saber que hace tres días, en la plaza del Progreso, esquina a la calle de la Espada, se había visto una pareja cuyas señas coincidían con las de quienes se

Desde aquel momento se redoblaron todas las actividades en busca de las casas de aquella barriada que se dedicaran al alquiler de habitaciones.

Por los datos que existen en las Comisarias y por los que personalmente pudieron adquirir los agentes directamente

el el número 28 de la calle de la Cabeza se hospedaba un matrimonio, y que al parecer se trataba del que buscaba la po-ILA DETENCION DE BAISANO

El señor Maqueda dispuso que los seiores Aparicio. Lino y García Ortiz se rasladaran a dicha casa y montaran un servicio para llevar a la práctica la detención de Baisano, guadando toda clase de precauciones, puesto que, consultados los antecedentes que de él existian, se trata d eun sujeto peligroso.

Ayer poco después de las siete y media de la tarde, los agentes antes mencionados se personaron en la casa de la calle de la Cabeza.

A la puerta se quedó el agente señor García Ortiz, y al piso subjeron los dos comisarios, practicando la detención en ha forma que queda reseñada en otro lugar del periódico.

Unicamente hemos de añadir aquí que al despedirse Balsano de Eulalia, ésta dió un abrazo a su amante, al mismo tiempo que le decia: -No tengas ningún cuidado, que yo me

echaré toda la culpa.

Eulalia Mainou tiene 23 años, es matural de Granollers, y está casada con Valentín Ganduche Novas, de profesión vaquero, con domicilio en la Ritra Alta, 84, de la ciudad condal.

Parece ser que el matrimonio está separado desde hace tiempo.

La situación económica de los detenidos debía ser en la actualidad precaria, porque al registrarse las ropas se encontraron: una papeleta correspondiente a una pigonració Lecha a nombre de Rosita Mas, por valor de cinco pesetas, correspondiente a un vestido de señora; otro resguardo de un traje, también de señora, por valor de 15 pesetas, y otro por valor de 10, de una maleta de cartón. También les fueron encontrados algunos ob-

En la cartera que llevaba Balsano se encontró un cartón con un dibujo de mosaico de la habitación dende fué encontrado el cadáver de la víctima en el hotel de Badalona. En la maleta guardaba toda la prensa de Madrid que vublicaba la noticia del descubrimiento del crimen, de los porteros de las casas, se fué estre- cuyos párrafos aparecían marcados con tes señor Gil Robles en Cifuentes, or-

jetos sin importancia.

chando el cerco hasta llegar a saber que i lápiz azul Los demás objetos que contenía carecían de importancia.

> Ha llamado la atención el hecho de que Balsano diera su verdadero nombre en la casa en que se hospedaba en la calle de la Cabeza. Eso obedece, sin duda, a que, como ya saben nuestros lectores por las noticias trasmitidas de Barcelona, Balsano alquiló el hotel con el nombre de Aurelio Martínez, no suponiendo que la Policía fuera tan rápida en el descubriniento de su verdadera personalidad.

Los antecedentes que obran en la Dirección general de Seguridad acerca de Balsano son los siguientes:

El día 9 de Octubre de 1928 cometió una estafa por valor de 95.000 pesetas al Banco Pastor, de La Coruña, con el nombre de Juan Demani, y con otro individuo llamado Luis Cámara.

El 11 del mismo mes y año intentó estafar 98.000 pesetas al Banco Comercial de Tarragona.

El 12 de Octubre, también del mismo año, estafó 98.000 pesetas, con el nombre de Juan Demani, al Banco de Castellón. El día 14 del referido mes y año fué detenido por la Policía en la estación de Cerbere, ocupándosele 255.000 pesetas y documentos falsos.

El 19 de Julio de 1929 fué detenido en San Sebastian por varias estafas cometidas en dicha población, usando siempre nombres supuestos.

OTROS DETAILES DE LA DETENCION Poco después llamaron a la puerta dos señores, que dijeron ser policías. Eulalia no pudo verlos, porque se hallaba encerrada en su habitación. Los agentes quedaron ocultos detrás de la puerta, y cuando después de las siete, llegó Balsano. ellos mismos le abrieron la puerta y 10 detuvieron. Balsano trató de huir, pero no le fué posible hacerlo porque uno de los policías se había puesto en la entrađa para impedirle el paso.

LA PROPAGANDA DE GIL ROBLES Ciudad Real.-La Asociación Agraria Manchega prepara un acto político en el que tomarán parte los señores Valiente y Gil Robles.

Guadalajara .- Por haberse suspendido por el gobernador civil el mitin en que iba a hablar el diputado a Cor-

ganizó Acción Nacional en dicho pueblo, un banquete en honor del citado diputado agrario.

Concurrieron al banquete representaciones de Pastrana, Sigüenza, Atienza y otras localidades de la provincia, destacándose entre los comensales nu merosa representación femenina. Terminó el banquete a las tres y media de la tarde.

A los postrés hizo el ofrecimiento el señor Arauz, ex candidato a diputado por la provincia, dedicando elogios al señor Gil Robles. Este exhortó a la unión de las derechas. Atacó al Gobierno por su política laica y censuró la reforma agraria, que no ha complacido a los campesinos, pues no es el cumplimiento de las ofertas hechas durante la campaña electoral. El banquete fué servido por distinguidas señoritas de familias de afiliados al partido. Terminado el acto el señor Gil Robles salió para Molina de Acagón, donde a la noche debía tomar par te en un mitin, haciéndosele una cariñosa despedida.

#### LA PROTESTA POR EL RECARGO TRIBUTARIO SOBRE LA GASOLINA

Valencia.-Los propieatrios de autobuses de viajeros se han manifestado pacíficamente en protesta contra la elevación del impuesto de la gasolina, pidiendo al gobernador civil dejara sin efecto tal elevación. El gobernador prometió a los manifestantes trasladar su deseo al Gobierno. De no acceder a lo solicitado pararán unos ciento cincuenta autobuses.

Teruel.—Los dueños de vehículos de tracción mecánica han visitado al gobernador, delegado de Hacienda v a!calde para anunciarles que si en plazo de ocho días no es suspendida la elevación tributaria sobre la gasolina, se verán forzados a abandonar el negocio, cosa que agravará el paro y dejará incomuncados a no pocos pueblos de la provincia.

Ante lo crítico de la situación el Ayuntamiento ha acordado telegrafiar al Gobierno haciéndole ver el daño que va a ocasionar la citada elevación.

Los propietarios de autos han visitado las redacciones de los periódicos diarios para recabar su apoyo, que han conseguido.

Zaragoza.—Se ha autorizado a los taxistas para aumentar en un veinte por ciento las actuales tarifas. La auorización tiene carácter provisional y durará hasta que el Ayuntamiento tome un acuerdo definitivo en vista del aumento del impuesto que grava la

#### ENTIERRO DEL DIRECTOR DE LA SUCURSAL DEL BANCO DE BILBAO EN BARCELONA

Barcelnoa. - Ha constituído una gran manifestación de duelo el entierro del cadaver del director de la sucursal del Banco de Bilbao en esta

Se recibieron por la familia del senor Pascual numerosas coronas. Al acto fúnebre han concurrido representaciones de la Federación Ban-

caria y de la de Empleados de Banca. El juzgado que instruye sumario por el asesinato del señor Pascual, ha tomado declaración al subdirector y varios empleados de la sucursal del Banco de Bilbao.

LA CRISIS DE LA GENERALIDAD

Barcelona. - Interrogado el señor Maciá respecto a cuándo se solucionará la crisis parcial de la Generalidad manifestó que otro día manifestaría algo concreto.

ALBORNOZ EN ALMERIA Almería.—A las siete y media de la tarde llegó en automóvil, el Ministro

de Justicia, acompañado por el diputado señor Jaén. Los excursionistas se detuvieron en Huércal Overa y en Cuevas, pronunciando ne esta última localidad, el señor Albornoz, un discurso sobre la

cuestión religiosa.

I Atención I

Esta noche el señor Albornoz ha sido chsequiado con un banquete por los afiliados locales del partido radical socialista.

Mañana tomará parte el señor Albornoz en un mítin radical socialista en el Teatro Cervantes, y después de terminado este acto de propaganda política, presidirá en el Ayuntamiento una recepción oficial.

#### CABANELLAS EN CADIZ

Cádiz.—Ha llegado el director de la guardia civil, general Cabanellas, habiéndole recibido las autoridades. Viene para recibir a un hijo suyo que llegará mañana de Fernando Póo.

Mañana revsitará el general Cabanellas las fuerzas de la guardia civil pertenecientes a esta comandancia.

Ha manifestado que en breve llegará a Cádiz desde Ceuta, el veintiocho tercio de la guardia civil, suprimido en Africa. Dicho tercio quedará en Cádiz con la sección móvil, y su plana mayor se ffjará en Jerez de la Fron tera.

El general Cabanellas ha sido obsequiado con un lunch por las autori-

#### LA VISITA DEL PRESIDENTE A BALEARES

Palma de Mallorca.-El señor Alcalá Zamora ha presenciado las pruebas de salvamento de submarinos, viendo salir a la superficie desde cuarenta metros de profundidad una boya. Esta boya ha sido inventada por el capitán de navío don Arturo Génova, al que el jefe del Estado ha felicitado efusivamente.

En Manacor ha sido obsequiado el Presidente con un banquete de cien

A las nueve y cuarto de la noche regresó el señor Alcalá Zamora de su excursión a Manacor. En los pueblos del trayecto fué objeto de grandes manifestaciones de entusiasmo. En Petra visitó la casa natal de Fray Junípero de la Serra, fundador de California, que recientemente fué adquirida por el Rotary Club.

Esta noche asiste en el Hotel Victoria a un banquete con que le obsequia el Ayuntamiento.

Las calles siguen esta noche iluminadas, y ante miles de personas se ha quemado un castillo de fuegos artifi-

De Ibiza dicen que hay gran alegria ante el anuncio de la visita del Pre-

### TIROTEO EN LOGROÑO. UN HERIDO

Logroño.-A las once de la noche. y sin que se sepan todavía los motivos, ha habido un tiroteo frente al Círculo Jaimista de Haro, en la Plaza de Canalejas. Se sabe que en dicho círculo se es-

taba dando una conferencia de un ciclo de ellas, comenzado hace días, y que durante la celebración del acto se situó frente al club un grupo de republicanos que dieron determinados gri-

En el tiroteo, que se desconoce cómo empezó, resultó herido el republicano Eloy Ayala, que fué curado primeramente en la Casa de Socorro luego pasó al Hospital.

Como los serenos se considerasen imponentes para evitar el asalto del Circulo, a lo que alguien ha dicho se debió el tiroteo, requirieron el auxilio de la guardia civil. Esta impidió que los grupos de la calle subieran al Circulo y detuvo a los dirigentes de la organización jaimista.

Parece que han sido encontradas pis tolas en poder de algunos jaimistas, y que al retirarse a su casa doña Nieves González, esposa de un significado Jaimista, se le cacheó, encontrándole ocultas entre las ropas varias pistolas. La guardia civil va sacando a los reunidos en el Círculo uno a uno, llevándolos al cuartelillo de serenos. Aunque la fuerza pública ha pretendido evitar fueran agredidos los elementos jaimistas detenidos, algunos han

Agricultores

que al pedir NITRATO DE CAL quieran recibir la marca

### Nitrato de Cal IG

Es un excelente y moderno fertilizante de cobertera, de efectos muy rápidos, conteniendo

15-16% de NITROGENO y un 28% de CAL (correspondiente a un 50% de Carbonato de Cal)

que contribuye al mejoramiento de la estructura del suelo

El Nitrato de Cal IG es conocido y con efectos fertilizantes, desde años ya comprobados, garantizando cosechas abundantes y economia

FIJARSE

si el saco lleva una de las marcas del Mitrato de Cal IG



Abrir solo en el 7 El Nitrato de Cal IG momento de usarlo es exento de polvo Nitrato decal IG y de aspecto blanco 16-16% de Nitrogeno I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft

blicanos.

COMUNISTA DETENIDO

Sevilla.— Cuando se disponía a mar char a Córdoba ha sido detenido en ia estación del ferrocarril el leader comunista Manuel Adame.

AGASAJO A NOAIN Logroño. En el restaurant Carabanchel ha sido obseguiado con un

recibido golpes por parte de los repu- | banquete, el diestro Jaime Noain, como demostración de gratitud por su participación en un festival benéfico celebrado el pasado domingo.

Han concurrido ciento veinte comen sales, incluso las autoridades, el presidente de la Asociación de la Prensa y el de la Peña Noain. A la hora de los brindis se ha pedido que en el cartel de la feria de San Mateo figure Jaime Noain.

**A 2000000** Provincia de la contraction de la co

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1881

Capital Mocial. In Mass Capital emitido Fondo de reserva.

15.000.000 de percenz 10.000.000 de 6.000.000 de

Son SUCURSALES en Alsasua, Aol., Buñuel, Caparroso, Cascante, Cina truénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbler, Milagro, Ochagavía, Peralia, Puente la Reina, Roncal, Sanpüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPOMENTES

Imposiciones a plazo de un sño cos mas cos cos ses 4.50 per 203 Imposiciones a plazo de 6 mesas sea mas mas 4 per 200 Imposiciones a plazo de 3 meses eus aux son 3.50 per 189 Imposiciones a plazo de 1 mes esta mes pres A las Cuentas exerientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

### ULTIMA HORA

El Comité de la F. N. de Fútbol ratifica las sanciones contra el Unión y a renglón seguido dimite en pleno

A las doce y media de la noche ha salido de Palma de Mallorca el Presidente de la República.-Vuelco de una camioneta. Dos torizando a la Corporación de la Sie- randa a Marcilla; manifestando al pescateros muertos.-Hoy serán conducidos a la ciudad condal lizar una poda y limpia con destino a Dirección de Caminos procurará que los autores del crimen de Badalona

dores que tiene lesionados se encuentra

Se acordó la aplicació al club Cataluñe

Se acordó hacer constar en acta el sen-

ACCIDENTE MOTORISTA, -DOS MUER-

En el kilómetro 50 de la carretera de La

Coruña volcó una camioneta de la matri-

cula de Lugo, en que eran traídos tres

'El chôfer, Bernardo Lebrón, hermano

del consignatario coruñés, y su ayudan-

qedando los cadáveres muy mutilados.

del directivo don Julián Olave.

en gran iferioridad.

mil kilos de pescado.

Madrid, 3, (3,40)

LOS ASESINOS DE BADALONA

Puede asegurarse que Balsano y su del artículo 53 del reglamento de partidos amante serán llevados a Barcelona en y competiciones. el rápido de hoy, domingo. Irán cada | Se acordó aplazar la final de la tercera uno en un vagón y vigilados por cuatro división para el domingo próximo. policías, por cada uno.

Según ha comunicado a la policia timiento del comité por el fallecimiento mdarileña a la de Barcelona ha sido i averiguado el establecimiento en que fueron adquiridos el yeso y los mosa!cos empleados por los criminales para tapar la fosa en que enterraron el cadaver de la víctima.

La policía barcelonesa ha comunicado haber comprobado que Eula Mayonu es una mujer de cuidado, recomendando que se designen para acompañarla en su viaje a Barcelona, te, Alejandro Suarez, resultaron muertos, agentes elgidos.

DICAS. LA NACIONAL RATIFICA LAS SANCIONES CONTRA EL IRUN Y LUEGO DIMITE

Se ha reunido el comité ejecutivo de la Federacilm Nacional de Fútbol.

Después de deliberar ampliamente sobre los escritos de la Fedración Guipuzcoana y el Unión Club respecto a las sanciones a éste impuestas ha acordado confirmar tales sanciones sin más excepción que cambiar una de las personas de los castigados, que allora será el vicepresidente del Irun en vez del secretario, como primeramente se acordó, toda vez que se ha dmostrado fué el primero quien 20metió los actos que se suponían realizados por el segundo.

Como con ocasión de estos castigos el comité ha conocido manifestaciones que revelan no disfruta su actuación de aquella aquiescència que fuéra de desear por su parte, y entendiendo que para ejercer cargos directivos se precisa de la máxima autoridad, ha acordado dimitir en pleno, a fin de que pueda ser sustituido en elección a verificar en asamblea del 18 del co-

Se ha acordado significar el sentimiento del camité al Club Valencia por el accidente que han sufrido varios de sus jugadores, autorizándole para no jugar el próximo partido si a causa de los juga-

それれいいたわさん ルドチョンス そうしん はっと はっと はっと だっとうごうしょう Dr. J. LUCEA VILLAR Enfermedades de la sangra-

y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, et a.) Análisis de sangre Medicina general AVENIDA CARLOS III, 16, 2. Teléfono 1013

### El día de las vocaciones eclesiásticas

Mañana lunes, día 4, fecha en que celebra este año la Iglesia la fiesta de la Anunciación, tendrá lugar la función reglamentaria de esta Institución, en honor de su Excelsa Tutelar.

En la iglesia de Jestes y Maria, a Jas ocho, el Elmo. Sr. Obispo de la Diócesis dirá la misa de comunión general, y se ruega a los asociados y a todas las per-Isonas piadosas, acudan a recibir el Pan Eucaristico, uniendo sus oraciones a las de nuestro Reverendísimo Prelado.

La trascendencia del ministerio sacerdotal reclama el interés de todos los católicos (hoy con más apremiante necesidad) para el fomento y desarrollo de vocaciones, como repelidamente lo ha recomendado el Romano, Pontífice.

Así, pues, para dicho fin, se hará una colecta durante la misa, ya que este año en atención al luto del Obispado no se cellebrará la acostumbrada velada.

### DE LA DIPUTACION

### Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adopta- Pascual, de Sangüesa, sobre altas en dos por la Exema. Diputación, figu- I la hoja de catastro; desestimando la ran los siguientes de interés general:

Trasladando al Ayuntamiento de Caparroso, el informe emitido por el Arquitecto provincial, sobre el estado y condiciones de la casa Consistorial, informe en el cual se recomienda que el Ayuntamiento se preocupe de la habilitación de un nuevo edificio, evitando el peligro que corre su estabilidad; concediendo a don Joaquín Viñas, con destino a la Colonia Navarra de Lérida, a la Asociación de Estudiantes vascos en Zaragoza, y al Sindicato de uniciativas y Turismo de Estella, los donativos de obras que solicitan para las respectivas Bibliotecas en formación; expresando a la vez a esta última Entidad la gratitud de S. E. por la felicitación que le ha dirigido como consecuencia de la adquisición para el Archivo de Navarra de diversos archivos históricos de Navarra, anunciando al mismo tiempo el propósito de la Diputación de abrir al públicos los archivos que se le han concedido, cuando se haga cargo de los mismos; concediendo a la señora viuda del que fué Interventor de Arbitrios provinciales don Félix García, la pensión reglamentaria; aprobando las condiciones formuladas por la Dirección de Caminos, para el suministro de piedra ofita machacada con destino a tres kilómetros de la carretera de Estella a Castilla; autorizando al Concejo de Ichaso, para enajenar un terreno; manifestando al Concejo de Galbarra, que se atenga a lo acordado en 12 de noviembre, sobre rra de Santiago de Loquiz, para rea-

tín García, de Sangüesa; dando de baja en la hoja de riqueza de Villafranca, de la taberna de don Antonio La-

-Estimando el recurso de don Doroteo Elorz, de Larraga, sobre servicios de agua; desestimando el recurs ode don Santiago Ayensa y don José Librada, de Corella, relacionado con el contrato de la recaudación de contribuciones; manifestando al Ayuntamiento de Ribaforada que no procede exceptuarl edel cumplimiento de las formalidades de subasta, para la adjudicación de terrenos sobrantes; declarando que no es posible aprobar el presupuesto extraordinario confeccionado por el Ayuntamiento de Nazar, para la construcción de un cementerio; aprobando los presupuestos extraordinarios para diversas obras de los Concejos de Urroz, Ustárroz (Valle de Egüés), Asiain, Guendulain e Iragui, del Valle de Esteríbar; declarando no proceder dictar resolución en un escrito de don Rodrigo Ochoa, de Galdeano, que debe resolverse por el Concejo; aprobando la permuta de varios terrenos en Falces; manifestando a don Joaquín Azpíroz, y otro, de Villanueva de Araquil, que acudan al Concejo con su reclamación sobre servidumbre de un paso; manifestando a la Unión General de Trabajadores de Falces, que se dirija en demanda de trabajo a don Esteban Echeverría, vecino de Peralta, que es el rematante de las labores de tendila roturación de unos terrenos; au- do de piedra desde la muga de Mi-Ayuntamiento de Caparroso, que la leña para hogares; admitiendo la re- len las pendientes de la carretera a la clamación de don Domingo Carlos | Estación del Ferrocarril, que son de

pqueña inclinación queda una superficie suficientemente rugosa, para evitar les perjuicies que teme al tránsito de carruajes y caballerías.

-Manifestando al Ayuntamiento de Huarte, que la mejora del embreado de la carretera, en el trozo de travesía del pueblo se realizará cuando ha-I ya que alquitranarse la parte postereclamación catastral de don Valen- Trior, el trozo de carretera de Huarte a Villava; denegando una instancia de la Unión General de Trabajadores de Sesma, relagionada con el marilleo de piedra para la carretera; disponiendo se efectue el embetunado de la carretera provincial de Estella a Guipúzcoa, en el tramo comprendido entre Echarri-Aranaz y el límite de Guinúzcoa, cuya extensión ha solicitado el Ayuntamiento de Echarri-Aranaz, pero de forma que quede la suficiente anchura a ambos lados de la carretera, que permita la circulación cómoda de ganados y carros de mon-

> -Habiendo de celebrarse el día 4 de abril próximo la reunión de la Comisión Internacional de carreteras de Alduides-Isaba-Santa Engracia, se acordó que por los señores Ingenieros representantes de esta Diputación, se haga presente a la Comisión de modo oficial que esta Diputación considera de carácter preferente entre ambas, la carretera de Alduides, para cuyo ejecución tiene ya consignadas en el presupuesto actual, la cantidad de pesetas 150.000 como primera pactida para dar comienzo a las obras. --×-

Continuación de Jos acuerdos adoptados por la Exema. Diputación, en la última

En vista de las manifestaciones verbalmente expuestas por el señor Ingeniero Director de la Granja Escuela de Agricultura, sobre la imposibilidad de atender a los gastos de aquel servicio, a partir de los primeros días de Abril próximo, por haberse retirado las consignaciones del Estado, en virtud de la cesión otorgada a esta Diputación según Orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 9 de Febrero último, se acordó autorizar a dicho señor director, para que una vez agotados los fondos de que disponga, continúe atendiendo a los gastos de entretenimiento indispensables del expresado servicio, por cuenta de esta Diputación, Lasta que se haga cargo de la Granja con arreglo a la Orden mencionada.

Enterada la Diputación de los presupuestos y tarifas confeccionados por la Veintena de Pamplona, para el corriente ejercicio, acordó: Primero. Estimar el recurso de alzada interpuesto por la Empresa del Frontón Euskal Jai, y declarar en consecuencia que el impuesto municipal que se exija sobre las apuestas que se crucen en los frontones y espectáculos similares, no podrá exceder del 100 por 100 de la cuota provincial por igual concepto, tal y cual se define en los artículos 126 v 128 del Reglamento para la aplicación de timbre en Navarra de 23 de Marzo de 1928. Segundo. Desclarar que la realización de la partida de 253.305 pesetas en que se calculan los ingresos por modificación de los capitales imponibles corres pondientes a la riqueza urbana, habrá de acomodarse a las instrucciones y requisitos que oportunamente se dicten mediante Decreto por separado; y Tercero. Aprobar con las citadas reservas el presupuesto municipal ordinario del Ayuntamiento de Pamplona, para el corriente ejercicio, manteniendo en el mismo, con carácter extraordinario y por solo lo que afecta al presente año, los arbitrios cuyo porcentaje exceda de los tipos fijados en las tarifas del Reglamento de Administración municipal de 3 de Febrero de 1928, y el 2,50 por ciento, que también con carácter extraordinario se le tiene concedido por impuesto en el billetaje de los espectá-

### A. C. V. Contestación de don Manuel Irujo Ollo a la encuesta sobre Universidad Vasca

Sentiría mucho no ser breve, pero temo caer en el pecado previsto. Cada uno de los puntos llenaría muchas hojas de quien pensara madurando en sus preocupaciones por los temas apuntados. Yo que voy a limitarme a discurrir al paso del carro de la máquina no seré tan preciso a buen se-

1.º ¿Qué es la Universidad Vasca? El puente por el cual, nuestro País se une al mundo de la ciencia. Por él, hemos de recibir, directamente, sin el intermedio gravoso y retardatario de otras orientaciones culturales, los avances que el saber humano efectúe en todas las disciplinas de la inteligencia y cultivos del corazón y del alma. El será el medio de incorporar a la cbra de la civilización universal, las aportaciones de nuestra raza, las peculiaridades de nuestro sentido, los productos de nuestro trabajo en la investigación, en el pensamiento, en las artes y en la vida de relación.

Porque la ciencia es universal. Pero, la garantía meyor de progreso está en la aportación de las peculiaridades de las razas, de los pueblos y naciones, a la obra común, admirable y fecunda de la cultura. Los vascos tenemos, no tan sólo derecho, sino extricta obligación, de abrir nuestras inteligencias y nuestros corazones a las corrientes del saber y a los cauces del progreso en todos los órdenes. Pero, no puede, no debe satisfacernos con nuestra perfección. Es preciso que hagamos obra recíproca, transitiva, expansiva. La unidad esencial de la cultura como de la especie humana, se nutre de la diversidad de las razas, de las concepciones, de las facultades y de las posibilidades. Y para rendir nosotros, los vascos, cuanto a la humanidad debemos, necesitamos la Universidad, como se precisó camino para hacer una carretera y puente para pasar un río.

2.º Hábito de Universidad. Sucede muchas veces que, escolares que cursaron sus estudios en la universidad, sin gran lucimiento, sin demasiada asiduidad, encuentran no obstante en su vida ulterior algo que es resultante de su paso por aquélla. Ese algo suele llamarse en argot profesional "olor de universidad", siguen al estudiante a pesar de él, porque intervino de modo eficaz en su "formación". Por ahí podrá deducirse la importancia trascendental del "hábito de universidad", que le imprime carácter; que nacionaliza los productos del saber universal; que adapta a las peculiaridades de cada raza los órdenes de cultura; que busca en la especial psicología de la masa escolar, de 105 profesionales que terminaron sus estudios y son una continuación viva de la Uiversidad, de las organizacienes culturales y políticas del País que en ella se formaron, del conjunto integral de la colectividad para la que fué creada y en cuyo seno vive, la vocación, las aficiones, la utilidad, las virtudes, los defectos, las emociones, todo el conjunto de su espiritualidad. Hábito de Universidad, eso debe ser a la postre tanto como hábito de civilidad, orientación educativa del genio de la raza, índice progresivo de la cultura de un pueblo y medio por la cual, la ciencia humana que es una toma estado y se viste al modo más adecuado para vivir y desarrollarse lozana en un medio nacional, sin desnaturaleza, antes bien afirmando cada día su universalidad; pero, sin herir y aprovechando las virtudes, las iniciativas, los particularismos, las tradiciones, el espíritu y el alma del pueblo en que vire.

Creo, señores de Agrupación de Cultura Vasca, que en esta encuesta no hemos de dar tanta importancia a lo que es común en nuestra proyectada universidad y en todas las universidades de la Tierra, ni extendernos en esas magnificas organizaciones de investigación que son base y preparación al par que consecuencia y término de las universidades cuyo funcionamiento conocemos, unos por experiencia propia, otros-entre los que yo me encuentro-por estudiada referencia; no debemos dar tanta importancia a lo que es común en todas las universidades, que podemos copiar en ellas y aprender en sus clásic s, como a lo que es peculiar en nuestro País. Por eso mi contestación, sierviendo este criterio, ha de referirse, no a lo esencial y básico de universidad, sino a lo no menos esencial es su adaptación a esta tierra nuestra. Ese es a mi entender el modo al que ustedes se han referido y a ese atiendo.

Huyamos, señores, de empirismos. No seamos unos más de la escuela del principe que todo lo aprendió en los libros. Veamos la experiencia ajena, la investigación y las enseñanzas prácticas alternando con la cátedra tradicional con el pupitre del aula. No vamos a hacer una universidad para los checos o para los rusos, o para los argentinos, sino para los vasços, y en el seno de nuestro País. Por ello, 'modo" equivale en mi concepto, a fórmula de adaptación", sistema de planteamiento y de vida ulterior. Y de eso vamos a tratar en el punto si-

(Continuará)

MARINO HUDER Parios y er'ermedades de la mujer dosé Alonso ? -8.º dcha. PAMPLONA

### Larios y Compañía, Malaua CONAC - VINOS GENEROSOS Propletarios de la marca

Agente General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA - Estafeta 16. 3.º

Las fuerzas perdidas durante devolvérselas rápidamente el

su enfermedad gripal Así lo recomiendan eminentes mundo

hernador civil ha suspendido el milin que los tradicionalistas tenían anunciado para En un acto celebrado esta noche en la Casa del Pueblo la diputado socialista doña Margarita Nelken aseguró que el mitin tradicionalista de mañana na se ce-EL PRESIDENTE DEJA PALMA Palma de Mallorca.—A las doce y media de la noche embarcó el Presidente en el crucero "Almirante Cervera" tributándosele una cariñosa despedida. El "Almirante Cervera" ha levado andoctores de todo el clas a l auna de la madrugda. BORTON TO THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE P

MITIN DE DERECHAS SUSPENDIDO Córdoba.—A las doce de la noche el go-

Luminosos 4638 alany

**ELEGANTES - PRACTICOS - ECONOMICOS** 

VEA USTED, el que hemos colocado en

Farmacia Ezcurra

Avenida de Carlos III, núm. 6

CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA:

# Publicidad Iffen

San Nicolás, núm. 1 Teléfono 1406 PAMPLONA Delegación exclusiva de LA VOZ DE NAVARRA



AKA VENCE A DUBUS POR K. O. TECNICO

Barcelona. - En el Nuevo Mundo, con buena entrada, se celebró la velada de boxeo para la presentación de Ignacio Ara en Barcelona.

En primer lugar Llanguas venció por puntos en seis rounds a Bosch. Después, en ocho asaltos, Arias batió a Minguell.

En tercer lugar Aguilar venció por k. o. en el primer asalto, cuando había transcurrido un minuto de pelea escasamente, al guipuzcoano Zubizarreta. De salida hubo un cambio de golpes, mostrando Aguilar su superioridad técnica. Aprovechando una descubierta de Zubizarreta, que trataba de buscar un golpe de efecto, le puso k. o. de un formidable derechazo al estó-

Seguidamente el negro Larroe, que acusó en la báscula 92 kilos, luchó con Siciliano que dió de peso 82.400. Larroe dominó primeramente, re-

sistiendo admirablemente Siciliano, que reaccionó y atacó al estómago de su enemigo con relativo éxito. Siciliano continuó atacando con mucho coraje y acumulando puntos, a pesar de la escasa eficacia de sus golpes. Larroe pegó más contundentemente, pero Siciliano siguió resistiendo muy bien.

En el cuarto y quinto rounds Siciliano estuvo en peligro, acusando ciaramente; pero consiguió reaccionar de nuevo, logrando nivelar la pelea.

En los últimos asaltos se impuso Larroe, deciarándos eel resultado a su favor por puntos. El público protestó ruidosamente la decisión.

En último lugar lucharon Ignacio Ara y el belga Dubus, terminando el combate en el séptimo asalto por retirada del belga.

El primer asalto fué de estudio, sin que Ara se emplease a fondo. Ya en el segundo, Ara se lanzó al ataque decididamente y tuvo la desgracia de pegar bajo. El belga no reclamó el golpe. Se compuso el protector y siguió peleando.

Al final del segundo asalto Ara propinó una izquierda formidable a la cara del belga y una derecha al estómago, seguida de otra a la cara. El dominio de Ara se acusó claramente en este momento de la pelea. Persistió en su dominio con golpes de con-

tra. Igualmente en el cuarto. En el quinto asalto, en el que Ara 'siguió dominando, propinó a su contrario un formidable derechazo en el

estómago. Continuó este dominio en el sexto asalto; pero Ara no pudo lograr el golpe que pusiera definitivamente fuc ra de combate al belga. Este se mostró muy castigado, y a poco de comenzar el séptimo round optó por retirarse.

El público se mostró frío ante este resultado. Muchos esperaban que Ara decidiera el combate por k. o. en el primer asalto, especialmente al ver que el belga no era hombre de peligro.

LA TOURNEE DE SCHMELLING El entrenador americano de Schmelling ha preparado la tournée de éste a través de los Estados Unidos.

Serán quince matches exhibición en otras tantas poblaciones yankis.

El primero el 13 de abril, en Norfok, y el último el 29, en Evansville. A principios de mayo empezará Schmelling el entrenamiento propiamente dicho para el combate con Sharkey. Ha recibido muchos ofrecimientos

Lo probable es que se decida por un campo cercano a Nueva York.

de campos.



Deciamos ayer que Osasuna había telefoneado a la Nacional diciendo que no habiendo llegado a un acuerdo con el Nacional para jugar la final designase campo y árbitro a fin de llevar a cabo el último partido de la Tercera División de la Liga.

El Comité de la Federación nacional con una rapidez propia de quien, de antemano lleva las cosas resue!tas, telefoneó aver noche-Cabot al aparato—a Osasuna comunicando que el citado partido no se podría jugar el domingo y que ya designarían fecha.

Huelga decir que esta noticia hizo 'saltar al directivo que la recibió y le dió fuerzas para protestar de tal decisión. Expuso nuestro hombre todas las razones que en un caso tal se le podían ocurrir, pero... Cabot estaba en Madrid a través de un hilo de 450 kilmetros y no hubo modo de conven-

Nosotros recibimos la noticia al mismo tiempo que Osasuna y tratamos de darla a conocer a nuestros tectores, pero era tal la indignación que nos causó al vernos otra vez atrope-Mados que, después de emborronar unas cuantas cuartillas lo dejamos para comentarlo hov.

El telegrama recibido par la Presi deración navarra de fatbol, dice, sobre

poco más o menos, así: Imposible organizar partido final

# LOS DEPORTES

domingo, avisaremos oportunamente campo y fecha. Saludos..

Todo lo que tenía que hacer la Nacional era coger el cuadro de desempates, y avisar al propietario del campo, al Nacional y a Osasuna.

El cuadro de Zaragoza. Desde Madrid a Zaragoza se va en 5 ó 6 horas y desde Pamplona en 4. En Zaragoza hay árbitros que no sean Ostalé precisamente. ¿Y para hacer esto no es bastante tiempo desde las cuatro de la tarde del viernes hasta las cuatro de la tarde del domingo?

¿Me quieren decir en cuánto tiempo se han organizado los desempates? La final Arenas-Irún hubo q. variar en la de campo, porque el designado era Bilbao y no desultaba neutral. El Arenas tuvo en martes desempate de finalista y sin embargo llegó muy bien, en cuanto al tiempo necesario para trasladarse a Zaragoza.

Lo que hay es que el Nacional tiene jugadores lesionados y dos "zurras" con el Racing del Ferrol en una semana y claro está, el Comité de la Federación Nacional de Madrid tenía que servirle. ¡No faltaría más!

De todos modos dentro de unos días, quizá fin de mes, se señalará el partido para cuya fecha Osasuna contará con su equipo completo y įvaya si nos vamos a divertir!

¿Pero cuándo van a dejar ustedes de ser incautos? ¡Pretender que se cumplan fechas cuando hay algún club mosaico de los domiciliados en Madrid que no le conviene cumplir con el calendario! Eso es de preparatorio de primer año de bachiller.

Con la faenita que nos hizo Irezábal el año pasado con motivo del partido Baracaldo-Osasuna pensando que las fotos que se exhibieron eran composiciones fotográficas; con la no menos "serrana" que les jugó el espantable doctor Oller al Irún, no había que pensar sino en que nos la tenían que jugar.

La escoba... La escoba...

Después de haber "resuelto" con tanto acierto el "affaire" Nacional-Osasuna, se empleó a fondo en el asunto del castigo del Irún, y a este propósito leemos:

Ya se han reunido los pontífices del fútből. Pero de la reunión no ha salido nada; ni el menor detalle. Los nacionales" permanecen impenetra-

Se habla sin embargo, y se dice que el señor Oliver ha convencido nuevamente a sus compañeros de Comité. A lo que parece, él indicó que ningún interés le retenía en la Nacional y que se marchaba compllacido, pero esto obligaba a sus campañeros—a los que on 61 adaptaron el acuerdo—a unirse al pinforesco doctor-pintoresco como aficionado impresionable-..

Es el caso que las últimas noticias son pesimistas. Aquellas promesas más o menos veladas de arreglo se esfuman y no nos sorprendería que la Nacional mantusiese las sanciones contra el Unión y que a renglón seguido presentasen la dimisión-como ratificando la justicia que ellos creen (?) hacer—los señores García Du-

rán, Palacios y Oliver. Es cómoda la postura. Estamos persuadidos de que ellos se hallan convencidos de que han resbalado, de que se han excedido; pero el amor propio les impide reclificar... y mantienen lo hecho y dimiten.

Tampoco nos sorprendería que levantasen el castigo a Gamborena... Perd... El señor Rosich, que en un principio parecía defender a los iruneses, al final se ha mostrado casi de acuerdo con los "nacionales". El señor Irezábal ha mantenido la defensa del Unión... Y por la noche salió vara Bilbao.

Hoy pro la mañana han de volverse a reunir los miembros de la Nacional y veremos qué deciden.

Y luego sabremos lo que deciden en asamblea los socios del Irún.

Y lo que resuelven los del Alavés, que primero se unieron a los que pedían la recalificación de Gamborena después han rectificado.

Pleito complicado, de compleja so-

¿Se jugará mañana el encuentro entre alaveses e irundarras?

### Indarra-Izarra en Merkatondoa

Conforme anunciamos ayer, hey a las cuatro de la tarde en el campo de Merkatondoa, comtederán en partido amistoso el Indarra y el Izarra.

Ambos equipos alinearán los equipos completos, y como las fuerzas se encuentra muy niveladas, es de esperar que estos nos sirvan un encuentro entretenido.

El Indarra desplazará a los siguientes jugadores: Julián; Solchaga, Esparza; Olaiz, Lizarza, Tarsicio; Gonzalo, Echarte, Yaniz, Iribarrem, Seminario, Oteia v Lizarza José, con los que se formará el equipo.

### EN ARGARAI

Hoy, a las cuatro menos cuarlo de la tarde, corresponde ugar en el campo de Club Aurora el partido de campeonato Aurora-Erri-Berri; y como ya deciamos ayer, promete ser un verdadeo partido, por el interés que ambos Clubs tienen en conseguir la victoria, como lo afirma e por todos los medios conseguirán alinear todo lo mejor de sus jugadores.

De dirigir el encuentro ha sido designa- rable del Aurora.

### -:- REVOLTIJO -:-

grave accidente de automóvil

Terue!.--Próximamente a treinta kilómetros de Teruel, el coche que iba en cabeza de la expedición valenciara, Gishert, ha volcado aparatosamente. Han resultado lesionados los jugadores Sánchez, Costa y Amorós y el directivo señor Leonarte. El primero de los ciados parece ser que sufre lesiones de gravedad. A Costa le han daha sufrido la luxación de una clavícula y el señor Leonarte varias hecidas de alguna importancia en la cabeza. El presidente del Club Valencia ha salido inmediatamente para Teruel, donde se halla detenida la expedición para seguir el viaje a Bilbao.

Lamentamos el percance sufrido por la expedición valenciana y nos alegraremos que no tenga mayor im-

Los equipos que los Clubs de Primera División alinearán hoy

Athletic Club: Ispizua; Castellanos, Urquizu; Petreñas, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri, Gorostiza.

Racing: Solá; Ceballos, Mendaro; Ibarra, Baragaño, García; Santi, Loredo, Oscar, Larrinaga, Cisco.

Arenas: Zarraonaindía; Llantada, Arrieta; Cilaurren, Urresti, Gerardo; Saro. García, Yermo, Menchaca, Emilio.

Valencia: Cano; Melenchón, Pasarín; Abdón, Salvador, Conde; Torredeflot, Picolin, Capillas, Costa y Sánchez.

Madrid: Zamora; Ciriaco, Quincoces; Prats. Esparza, León; Lazcano, Regueiro, Olivares, Hilario, Olaso.

Barcelona: Nogués; Rafa, Alcoriza; Arnao, Castillo, Pedrol; Piera, Samitier, Arocha, Ramón, Parera.

Donostía: Beristain; Ilundain, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; P. Bienzobas, Chivero, Cholin, Isausti, Garmendia.

Español: Florenza; Arafer, Moliné: Trabal. Solé, Cristiá; Prat, Besolí, Martí, Bosch, Juvé.

### Es gracioso

Algunos periódicos de Madrid echa-Arenas venció al Athletic.

Lo que juega el Arenas! ¡Qué simpatfas tiene. Ese mismo Arenas, a quien lo ponían como un trapo por su actuación en Chamartín. Ese mismo Arenas, a quien le hurtaron un goal y un punto en favor de Madrid y encima le multaron.

Y ahora todos son alardes tipográficos por si Lafuente no va a jugar en Santander, que si Blasco...

Un Athletic con handicap. Pues bien, al propio tiempo, se rasgan las vestiduras porque los bilbafnos quieren que pierda el Madrid en Las Corts.

Y a eso se le ponen acentos tristes y hasta se le tilda de Madridfobia. No es para tanto.

Pues el decir que tiene que perder completamente (sf. subrayado) el Madrid en Barcelona es de tan sentido común para que sea campeón el Athletic que hay que ser demásiado suspicaz, pero excesivamente suspicaz, para sacarle otra unta.

30 es que los athléticos no tienen derecho a nada? Y no hay duda que si el Athletic

ha de vencer, desde luego es necesaro que COMPLETAMENTE pierda el Madrid. No se hagan las víctimas. Y no nos

vengan de Madrid con lamentaciones. que viene siendo ya costumbre de aigunos cronistas del Madrid (no de Madrid, sino del Madrid) el escribir hasta frases despectivas de los mismos compañeros bilbaínos, faltando a toda consideración deportiva y periodís-

Estamos ya hartos de hablar de la boina. Aunque bueno es que sepanque la llevamos muy honrados. No lo estariamos si nos cubriésemos cou ninguna gorrilla chulapa.

(De "La Gaceta del Norte").

Un crítico taurino, "Corinto y Oro". da la noticia de que Ricardo Zamora ha sido nombrado apoderado y padrino de un novillerito que ahora empieza, Chiquito de Madrid. En el Debut en Barcelona se llevó

una oreja.

Hierro, el jugador del Athletic, ha firmado por el Deportivo Alavés. Este habilísimo jugador participa-

do el árbitro navarro señor Oteiza, y el Aurora alineará el siguiente equipo: Falcón; San Martín, Pezonaga; Goñi, Iniarte, Torres; Felipe, Lara, Remacha, X v Marino.

La alineación del Erri-Eerri no es conocida pero si el que en el ánimo del Club está el conseguir resarcirse del triunfo aurorista en el campo del Marqués de

Todo ello hace presumir una buena entrada en Argarai que servirá para aliviar en algo la marcha económica poco favo-

Los jugadores del Valencia sufren un prá con el Club de Vitoria en el campeonato de España.

Si Mateos no cambia de opinión, el equipo que representará a España en conducido por su propietario, Juan su próximo partido con Yugoeslavia será el siguiente:

Zamora; Ciriaco, Quincoces; Cilaurren, Solé, Roberto, Lafuente; Regueiro, Olivares, Chirri, Gorostiza,

Parece que en el Madrid se han quedo varios puntos de sotura. Amorós dado con la boca abierta al conocer la noticia del traspaso de Cilaurren al Athlétic bilbaíno.

Nada tiene que extrañar. ¡Con lo bien que les hubiera venido tenerlo de "merengue"!

Imín, por haber tenido la osadía de qutar un punto al Madrid, no se ha fijado en el ex arenero.

bio de Zorroza si no ficha por el Ma-

Y esto no sería lo mayor que ha hecho la tal Fede.

El Cataluña se retira definitivamente de la Liga

Barcelona. — El Cataluña se retira definitivamente del torneo de la Liga. \ FISCALIAS SALIMONERAS A QUE VI-La avuda que le ofreció la Nacional para proseguir jugando no es sufiente, dada su situación económica, y no 1 ciones de PRESAS ANTERMORES AL jugará ya el partido que le correspondía el domingo próximo. Dicho día jugará un partido amistoso en Sabadell contra el equipo titular de esta localidad.

Campeonato de campeonatos Con este pomposo título se orga-! nizó en Barcelona un campeonato de INES Y DEMAS CARCUNSTANCIAS que

baile en Olimpia de la ciudad condat. se expresan en el Reglamento." Cuando los bailarines llevaban unas 480 horas han creido que era la hora de irse a casa.

público fueron a encontrar al emprediciones que habían fijado al comenzar. Y si al cabo de 500 horas cobrarian las 1.000 pesetas ofrecidas ingependientemente de las "primas" y premios finales.

Ante las escasas recaudaciones, el promisos y los bailarines han des- defensa de la Pesca, y naturalmente, de las acometidas de sus enemigos. empresario no podía cumplir los compreciado la gloria del triunfo; ha co- no podemos, MI DEBEIMOS hacer debrado lo que han podido y aquello, i jación de Derechos, que como reconodespués de 500 horas de baile, ha terminado como el rosario de la aurora. , tados con entereza. Seria el colmo

Leemos en un periódico de Madrid po, y por todos respeto, a los altos in- ferencia de cinco tantos. comentando el partido Nacional-Ra-

"El vencedor deberá jugar contra el Osasuna de Pamplona. El que gane pasará a la segunda división. El Nacional ha quedado casi hecho migas... I del cemento. Según nuestras noticias, el partido

final se celebrará en Madrid el día 12 de abril, en Chamartín. No sería difícil que fuese juzgado por el popular árbitro Angel Rodríguez, más conocido en los círculos deportivos y aristocráticos por "el Feo".

Después de lo visto, oído y leído. somos capaces de creer todo, con tal que se relacione con "salidas" de la Nacional.

Pero qué gracia tienen esos... (de- 1 tente pluma), de la Nacional!

### Intereses nacionales

### Defendiendo la pesca

Ya con anterioridad, he puesto mi modesta pluma, al servicio de los altos intereses de la Pesca, siendo, si bien limitada mi actuación, en una de las tantas, que vienen desarrollándose periódicamente, a través de la Trensa.

Diriase, que la opinión, consciente de la verdadera frascendencia del protiema, tiene empeño en no cejar en panto tan capital para la economia de!

Se resiste, mejor dicho, trata boy de reaccionar, para recabar la pienitud de sus derechos sobre el río, compatibles desde luego, con los aprovechamientos industriales, siempre que se acomoden a la ley, que reguia ins concesiones.

Yo entiendo, que la salvaguardia de los derechos de la Pesca, radican en la existencia "verdad" de RIIO. Y opino, que deja virtualmente, de

sen rio, el mayor o menor discurso de agua, desde el momento en que pierde contacto, esa necesaria continuidad de caudal, que debe deslizarse por su cauce, ininterrumpidamente.

De manera, que, si el río "a tramos", ya no es río propiamente, porque le falta ese algo, que pudiéramos decir que es su alma: jagua corriente! que es el elemento vital para la función Discícola, y aun sanitaria, ¿cómo es que ante esas desarticulaciones de río, que podemos observar -en el Bidasoa, por ejemplo-podam s aceptar en buena lógica, que asistamos, impasibles, al medro de la riqueza Piscícola?

¿Y qué es lo que resta favor, al fomento de esta riqueza?

Sencillamente, los aprovechamientos industriales q. derivan las aguas por nuevos cauces, desvirtuando los ríos, valiéndose para ello, de esos murallones que se levantan, no siempre

ajustados a las disposiciones legales, y a los que dan el nombre de pre-

Vamos a cuentas, con las NO ajustadas a la ley, que es de las que vamos a ocuparnos.

El río que no reuna las condiciones legales, es un obstáculo insuperable al paso de la trucha y el salmón. Y con ser esto mucho, no lo es todo. Es más, es un agente que de ordinario, "corta" el río, estableciendo tramos, haciendo perder al río, su continuidad de curso, contacto que debe serle forzoso, si el río quiere preciarse de tal.

Pues si, como queda apuntado, existe el quebranto, es improcedente la tolerancia de cualquier abuso, debiendo por lo tanto, las Autoridaces, proceder a imponer el correctivo que marca la norma jurídica.

Y para que la opinión tenga cono-Pero resulta que Hernández Coro-nado metido en firme con el Unión de existentes sobre el particular—tonexistentes sobre el particular-conviene que todo hijo de vecino, sepa a qué tiene derecho; ya que el río, como patrimonio del Estado, afecta a Todo será que la Federación Na-cional se le ocurra descalificar al ru-el artículo 11 del Real Decreto de 7 el artículo 11 del Real Decreto de 7 de septiembre de 1929, dice así tex-

tualmente: "Art. 14. En las nuevas concesiones de aprovechamiento de agua que requieran la construcción de una presa, así como los concesionarios que INO HAYAN ESTAPLECIDIO LAS NIEREN IOEEEGADIOS, y del mismo modo en las reparaciones o modifica-PRECEPTO HEGAL de implantar las escaias, SE EXIGIRA ISU CONSTRUC-CION O SE HARA POR LA ADMINIS-TRACION A EMPENSAS DE AQUE-ET.OS, así como ILOS PAGOS para anguilas, trucha común y de mar, EN LA FORMA, SITUACION, DIMENSIO-

Y ahora, una disgregación, para

ocuparnos de las rejillas. "Art. 12. En TODA concesión de Escamados por la indiferencia del toma de agua, canales, acequias o cauces de derivación para abastecisario para ver si mantenía las con- ! miento de poblaciones o de ferro-carriles, para el riego o para industria fabril, SE OBLICARA a los concesionarios A COLOCAR Y MANTENER EN DUEN ESTADO, COMPUERTAS DE REJECAS que impidan la entrada de peces adultos y crías de éstos."

Existen, pues, estas medidas en cidos por la Ley, deben de ser susten-

Queremos, tan solo, en todo tiemtereses de la Pesca, factores de ri-

para sus afenciones apremiantes, no tranvías, alumbrado o la fabricación | 116. Queremos, tan solo, RESPETO A

LA CEY. Su observancia sin titubeos. Brindo estas consideraciones al País, para que por sus Organos oficiales, haya la intervención que redebiendo ser, una actuación a fondo, guardar. con austeridad legal, para que sea lo

### Ochagavia

En LA VOZ DE NAVARRA del día 22 de marzo, y en la Sección Deportiva ( leimos un articulo en el que con mucho entusiasmo, "Un Salazenco" hablaba de la posibilidad de celebrar un Campeonato de Pelota en el Valle de Salazar juntamente con Navascués. Por lo que a Ochagavía atañe, la idea ha sido acogida con gran entusiasmo por los aficionados al viril deporte y aun por los que no lo son, pues ven ea dicho Campeonato un medio de amistad y aproximación entre los pueblos. Ni que decir tiene, que con dicho Campeonato nuestro incomparable deporte se elevaría considerablemente, pues los partidos pueblerinos siempre despierta un interés muy grande y ¿quién sabe si de dicho Campeonato no saldría alguna pareja que pusiera en jaque a figuras destacadas como pelotaris en nuestra provincia?

Por nuestra parte y en lo que atañe a Ochagavía, podemos decirle, y asegurarle que estaríamos representados por varias parejas, en las modalidades de pala y mano.

Como dicho señor se oculta bajo el pseudónimo "Un Salacenco", no pudimos averiguar a quién le cupo la acertada idea, por lo que rogamos a dicho señor, tenga la delicadeza de darse a conocer, bien publicando su nombre en sucesivos artículos o dirigiéndose directamente a los autores ie estas líneas.

De ese modo podríamos ponernos de acuerdo en cuanto a organización, etcétera, etcétera.

¡Animo, activo compañero y a proseguir en su acertada idea! Puede contar con la ayuda incondicional de los jóvenes entusiastas

#### José de Andrés y José M.ª Larrat En Euskal-Jai

El primero de los partidos jugados ayer en Euskal Jai resultó de lo más soso y falto de interés que puede darse. Era un partido sin hechura, y así re-

Olague y Abrego II, lucharon (?) contra Azcojtia y Mora. Los primeros, jugadores de gran pegada y que en la actualidad poseen un excelente juego, tenfan, necesariamente, que merendarse a sus contrarios. Estos, que solo conservan de sus antiguas grandes facultades la habilidad no lograron ni siquiera defenderse

Olagüe y Abrego II dejaron a Azcoitia y Mora en 29 tantos para 50.

A continuación Insausti y Eguaras, vencieron a Salsamendi y Cildoz por una di-

Este partido resultó más entretenido: y queza nacional, y también, respeto, hubiera podido elevársele a la categoría de interesante, si Salsamendi hubiera reamenos atendibles que los intereses de lizado mejor la labor que la que desarro-

> debidamente eficaz, que nos lleve at convencionalismo del fomento Piscicola que nos proponemos.

De lo contrario, itriste es decirlo...! quiere asunto de tanta trascendencia, el guarderío, tendrá muy poco que Un pescador

STREET ST

### ESPECTAC

### Fronton Euskal-Jal

A las tres y cuarto de la tarde: Guelbenzu y Azpiroz

Irigoyen y Arce Frontón Moderno Hoy a las once y media de la ma-

AYERRA Y ARMENDARIZ

ARRIETA HERMANOS

PACO Y ELIZALDE

Por la tarde baile de CIINCO a NUE-

contra

Frontón Atarrabia de Villava Para hoy día 3, a las cuatro y media de la tarde:

contra IRURETA I y ECHAVE V Cine Euskal-Jal

Secciones para hoy domingo 3 de Abril de 1932 Programa: La extraordinaria película histórico-

novelesca dividida en seis partes, ti-

tulada LA CARGA DE LOS GAUCHOS Terminará la sección con la diver tida cinta cómica en dos partes IQUE SE ESCAPA EL TREN!!

El próximo domingo, gran progra

PACTO DE SACRIFICIO Vermouth a las siete y cuarto. Popular a las diez y media.

### Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Funciones para hoy domingo: Infantil a las tres: Estreno de la película EL DESMEMORIADO. Por el ex- l nes y sorpresas.

e sivo metraje de esta película no se proyectará complemento cómico. Popular a las 5 menos cuarto, Vermouth a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media: La magnífica superproducción RADIO PICTURES DIXIANA. Principales intérpretes BEBE DANIELS y EVE-RETT MARSAHALL.

Música deliciosa, canciones inspiradas, gran presentación escénica, Argumento interesante hasta el último momento.

Hoy domingo: Cuatro grandes sesio-

Infantil a las tres: Chico calamidades

nes, cuatro

por el simpático y valiente peleador REX BELL A las 4.30 Popular A las 7.15 Matinée moda

A las 10.30 Especial ¡Exito clamoroso! del

(Autor del monstruo) Un gran Guignol cinematográfico; apoyado en leyendas o fantasías cien-

tifficas. ¡Exito grande! ¡Exito gigantesco! Vea

### El Doctor Frankenstein (Autor del Monstruo)

Formidable drama simbólico, candente de pasión y atestado de emocio-

### De Aragón

Algo se va operando en plaza, tanto en trigos de fuerza como en los flojos, siendo estos últimos los que siguen más solicitados y los que más se venden, alcanzando pecios que no se podía suponer lograran para clases que en nuestra región no consiguieron, casi nunca, gran esti-

Se han hecho algunas operaciones en calidades especiales de Leciñena a base de 56 y 57 pesetas puesto el trigo en estas fábricas, y en flojos se ha llegado hasta las 53 pesetas fábrica, adquiriéndose todo el que se ha presentado a la venta.

Una novedad podemos comunicar hoy a nuestros lectores, y no de pequeña importancia. Barcelona ha reanudado sus compras en abundancia, y esto nos trae vientos de optimismo para lo que resta de campaña, pues hay que suponer que cuando en aquella Lonja se han lanzado abjertamente a reponer existencias, es prueba indudable que la importación tan sonada por aquellos fabricantes no está tan segura como Lan querido hacer ver. y esto nes lleva nuevamente a recordar con gratitud el acierto con que este asunto ha sido llevado per er señor ministro de Agricultura, que ha demostrado un patrictismo a toda prueba desatendiendo consejos y apreciando en su justo valor las tendenciosas informaciones que constantemente le han sido ofrecidas, para inclinar su ánimo a la concesión de las

importaciones. Nuestro repelido aplauso, que esperamos poder mantener, pues aunque se siguen señalando fechas para que en la "Gacesta" aparezca el decreto autorizado nesotros tenemos confianza en la firme promesa hecha, por don Marcelino, Domlingo a nuestros representantes, de que se ago arían todos los medios para evitar la importación, que sería desastrosa para nuestra economía.

Hay que reconocer que ayudan muy podo a evilarla les tenedores de trigo, pero es muy difficil variar la idiosnerasio de nuetros agricultores tan refractarios a la intervención oficial; aunque ésta sea para favorecer sus prepios intereses. Variar esta condición no es labor de unos meses, sino que barán falla muchos años hasta ahora, como elemento absorbente cuyo origen está en que nuestra agricultura rural solamente conocía el Estado. has'a whora, como elemento absolvente de su economía, representado por el recaudador de contribuciones y el agente ejecutivo. No es, pues, de extrañar que nuestros temores se hayan confirmado de que la circular del ministro de Agricultura no surta los efectos que se propuso el señor ministro al dictarla, pero el hecko de que en Lonja de Barcelona se haya operado en grande, demuestra claramente que no falta trigo. Para que salga solamente hace falta que se deje a la iniciativa privada las transaciones. que n esta ocasión han sido favoreicdas por la autorización del alza del pan en cinco centimos en kilo, córmula que podría resolver el problema en todas partes, sin temor a sus efectos, ya que un alza de esta importanca grava en muy poco el presupuesto de una familia.

Comunican desde Valladolid, que la firmeza es la nota dominante en todos los mercados de Castilla y si decimos de toda España no exageramos. La demanda se mueve bastante y aunque la oferta no muestra gran afán per vender, se opera bastante, tanto para nuestra plaza como para otras, realizándose ajustes a precios de 53 pesetas puesto aquí y en estaciones de estas provincias.

Les precies de la oferta oscilan entre 52 y 55 pesetas, según procedencia y la tendencia del mercado es firme.

Según nos informan desde Barcelona, el mercado de cereales, ni aun después de tantos días de fiesta, se ha animado ni hay manera de que se anme. Subsiste la escasez de oferta y siguen

pidiéndose precios altos por las exiguas procedencias que aquí se cotizan. Tan pocas son las ofertas, que de muchas regiones trigueras no se tienen agu imuestras. Agregan que los precios acusan en general mucha firmeza.

Las cotizaciones que se conocen son: Candeales Castilla, de 52,50 a 53; Lérida, a 53. Todo pelsetas los 100 kilos sobre vagón origen.



Pedid en todas partes Jabón Bilore el mejor para el lavado de la ropa Depósito en Pampiona SRA. VIUDA DE IRUJO

LANGE CONTRACTOR DESCRIPTION OF THE PARTY OF FOTOGRAFIAS PRIMERA CO-MUNION. Especialidad de Casa RUPEREZ

Obsequio a los niños con una foto ampliada. Regalos por sorteo de 12 ampliaciones con preciosos marcos. \_ CALCETEROS. núm. 12-Pampiona

A THE REAL PROPERTY OF THE PRO

## Información del País Vasco

### Los sindicalistas promueven un formidable escándalo y suspenden un mitin radical socialista en Vitoria.

Las mujeres piden en manifestación la libertad de unos presos.

Caja Navarra de Seguros

COSECHAS - GAN DOS

Mutualidades creadas y subvencionadas por la Exema. Diputación.

Seguros a "verano". Seguros Colectivos de Cajas Rurales, Datos:

Oficinas: En la Diputación.

Labradores: Sed previsores y aseguraos en la Caja Navarra.

iliAtención... Mayoristasili

yente alemán, se precisa Casa Wayorista de productos farmacéuticos, de

solvencia moral y material, a quien se le concederá la EXCLUSIVA de

Ofertas y referencias al AFARTADO 1.038-BARCELONA

Caja de Ahorros de Navarra

6 CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCHA. DIPUTACION É

Libretas ordinarias a la vista... ... ... ... ... 20 3.50 por 100

Seguros sociales .- PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido

y a capital reservado.-Rentas inmediatas. - CAPITADES HERENCIA.

DOTES INFANTILES. - HOMENAJES A LA VEJEZ.-Bonificaciones a

los imponentes.

Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Le-

saca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tu-

SCHARLANCE HET KRITTEREN ER KRITTEREN BARRELEN ARREN BARRELEN BARR

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo,

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Imposiciones anuales... ... ... sa sa sa ... ... ... 4.25 " 4.25 "

Imposiciones semestrales... ... ... ... ... 3.75 "

venta en la Región y en las condiciones que se convenga.

Para la propaganda y venta de un novísimo e indiscutible reconstitu-

### **GUIPUZCOA**

San Sebastián 2 (22,30) UNAS OPOSICIONES

Esta mañana han tenido lugar en el Palacio de Guipúzcoa las oposiciones para cubrir una plaza de sobrestante de la Caja de Ahoros Provincial.

El tribunal examinador estaba integado por los eñores Torres, presidente de la Comisión de Hacienda; Segurola director de la Caja de Ahorros Provincial, y Cortázar, arquitecto de la Diputación.

LOS COMEDORES ECONOMICOS El señor Sasiain dijo haber sido recibilo un donativo de 20 opesetas, lecho por I marqués de Catiedes, con destino a los

omedores Económicos. Manifestó, cómo al cerrarse las Cantinas, el número de los que acuden a los comedores, ha aumentado, ya que algunos de los que anteriormente concurrían, ahora van acompañados de sus hijos, que antes comían en las Cantinas.

Ya en el mes de Marzo se había notado descenso en la concurrencia a los Comedores, lo que indica que la cuestión social se va solucionando.

LA HUELGA DE LOS PINTORES

Esta mañana ha recibido el gobernalor civil una comisión de patronos pintores; también ha acudido a su despaclo una representación de obreros, del mismo ramo, que como se sabe están en huelga.

El señor Varela puso de manifiesto a imbas representaciones, que existe un Jurado mixto competente que tiene aprobadas unas bases de trabajo, no denunciadas, y por consiguiente que si estas no satisfacen las aspiraciones de los obreros, lo que deben hacer estos es formular ina denuncia y someterla al fallo del Ju-

DETENIDO Y PUESTO EN LIBERTAD Como konsecuencia de los incidentes egistrados aver, en los locales de la . G. T. fué detenido la pasada madrugala el conocido comunista Jesús Tuero. Este ha sido puesto en libertad esta nañana; así lo ha dicho el gobernador

los representantes de la prensa. CONTINUAN EN MADRID LOS COMI-SIONADOS MUNICIPALES

Cotinnúan en Madrid los comisionados municipales señores Imaz, Paternina y Thaos, que marcharon para gestionar algunos asuntos de gran interés para San Sebastián.

Habiendo preguntado los periodistas al alcalde sobre la marcha de estas gestiones, ha contestado que de nada está enterado, pero que supone que no serán del



RETAS HOJAS. EN MALES Fromba Suskal-Ja SE MUEVE LA PALANQUETA

Don Eugenio Estura, habitante en la calle de Zabala, número 22, soltero e industrial present una denuncia en la que hace constar que al abrir el taller que posee, se encontró con que estaba descerrajada la puerta.

También aparecieron violentadas las cerraduras del despacho y del cajón, notando la falta de 175 pesetas en billetes y de 25 en monedas de plata.

OTRO PALANQUETAZO

Las autoridades de Escoriaza han dado cuenta de la denuncia presentada por Lázaro Galdós Mascarino, de 35 años, según la cual la noche pasada, un individuo penetró en una tienda de su propiedad, apoderándose de unas cuarenta pesetas procedentes de algunas ventas.

También se llevó el ratero unas mone das falsas que había en el cajón. Se ha facilitado el nombre de un convecino, de quien se sospecha.

UNOS NIÑOS HACEN LEÑA

Ha sido denunciada a la autoridad la 'hazaña" de unos mozalbetes que, en el Paseo de Ramón María Lill se dedicaban a demontar la valla del nuevo edificio La

Una vez las tablas en el suelo, las partian en astillas a golpes de lachal y disimuladamente las Hevaban a su casa. Los niños han sido puestos a disposición

Los Secretarios y Veterinarios.

dela, Viana y Vera del Bidasoa.

Segures lo más económico que se conoce.

VIZCAYA

Bilbao 2 (23,30)

EN ILA ALCALDIA Hoy ha estado al frente de la Alcaldía. el teniente de aicalde don Tomás Bilbao que ha echado la firma en los asuntos de

Ha recibido la visita de varios compañeros de Corporación y la de algunos vecinos que tienen en la secretaría del Ayuntamiento asuntos pendientes de re-

REGRESO DEL SEMOR ERCORECA Esta tarde, a las ocho, ha regresado de Madrid el alcalde de Bilbao, señor Ercore. ca, que trae resuelto el asunto referente a la transferencia de las obras de pavimentación para el puente de Buenos Ai-

EL PUENTE DE SAN IANTON El teniente de alcalde, señor Bilbao, Labló acerca de la convenencia de ampliar la anchura del puente de San Antón, pues se podía colocar sobre él un; doble via para el tranvia.

MANIFESTACION DE MUJERES Esta noche, pequeños grupos de muje res se han dirigido en manifestacin Gobierno civil y frente a la carcel de Larringa, para solicitar la libentad de los presos gubernativos, que desde el jueves están practicando la huelga del hamque han disuello inmediatamente la manifestación.

Algnas se obstinaron en albootar y fueron conducidas al despacho de la Brigada

LOS OBREROS DE LA BIABCOCK WIL-

El seño Calviño ha deho a los repoteros, que el conflicto de la Babcock Wilcox ha quedado plenamente solucionado, pues han acudido al trabajo todos, incluso los miembres del comité de huelga.

PARA LOS OBREROS PARADOS

El representante del Salón-Cine Olimpia la entregado al señor Olamendi, secretario particular del gobernador, 660,60 pesetas, cantidad recaudada en la función de

Con el mismo destino se le han entregado, procedentes del "cine" Buenos Aires, 880,90 pesetas.

Vitoria 2 (23,30)

LOS SINDICALISTAS SUSPENDEN UN MITIN RADIOAL-SOCIALSTA

Para esta noche estaba anunciado un milin organizado por el partido republicano radical socialista y que iba a celebrarse en el Frontón Vitoriano.

A las diez de la noche, y cuando el acto comenzaba, fué suspendido por grupos de sindicalistas que con sus alborolos impidieron hablar a los oradores, Menándoles de toda clase de insultos e improperios; rompieron gran número de sillas, causando desperfectos hasta en la tribuna de los oradores.

Como no había fuerza pública se armó un monumental escándalo. Los sindicalistas salieron a la calle en

manifestación dando toda clase de gri-

EN JUVENTUD VASCA DE VITORIA

En Juventud Vasco dieron la anunciada conferencia los señores Landáburu e Ibarondo, vensando sobre la historia de Alava a partir del año 1000, y exponjendo. con gran acierto, los motivos que indujeron a la Cofradía de Arriaga a aceptar el señorio de los reyes de Castilla.

SUBE EL PRECIO DEL PAN

A partir del día 5, el valor del pan sufrrá un aumento de cinco céntimos en ki-

NX 200 X Dr. J. Ezquieta Arce Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X Pamplona Carlos III, 14, 1.º amorenensusinenenunum

Maguinaria y material eléctrico Rerthet, Movellán v Lasa, S. L.

Iturralde y Suit, 2 Teléfono 2615

# Guelbenzu y Azpiroz SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A. BILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036.

Dedicada exclusivamente a la producción de gallinas de gran puesta mediante rigurosa selección a base del nidal registrador RAZA LEGHORN BLANCA

Old 19 10 A Bu O TO A Muevos para incubar

mendade gorman

Aves jóvenes y adultas Gallinas L. 2 Gallos mejoradores Plensos preparados para sus distintas edades.

Dirección: Granja Avicola EGATI, Elizondo (Navarra). Representante en Pampiona: Paulino Caballero, 13, primero, derecha. Teléfono 2279

### BORNO CONTRACTOR CONTR Polyos del Fraile "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domings. 17 y S. Safernino, 18 (entresuelo). Re venta: Farmacia de Iribarren

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 0:10 plas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG Calle del TER, 16-Teléfono 564-S. M. Barcelona.

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de correos el importe más 50 céntimos para gaslos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido

CRONICA DE INGLATERRA

# La subida de la libra ester-

Hemos asstido durante las semanas pasadas a un fenómeno que en el extranjero ha sido generalmente acogido con satisfacción y que en Inglaterra ha pro-vocado una verdadera explosión de alegría la subida de la moneda inglesa cuya depreciación constituía para el orgullo de todos los hijos de Albion una humillación constantemente renovada, y para los demás pueblos una amenaza de inseguridad. La libra ha dado un salto no able hacia arriba, y la ascensión lenta prosigue sin premura, sufriendo pequeñas oscilaciones que son el signo más certero de la empeñada lucha que se está llevando a cabo en los mercados financieros.

14sta alza de la libra ha tenido como inmediata consecuencia, aparte el legitimo orgullo que han exteriorizado en todas partes los británicos, un estímulo real è importante de la actividad del comercio y de la industria en el mundo entero. No hay que o'lvidar, en efecto, el papel primordialque representa la libra esterlina en la economía de varias naciones de Europa y de América; su decadencia significaba un retroceso comercial de estos países; los síntomas de resurrección que aparecen ahora abren el corazón a la esperanza.

No han faltado personas, naturalmente, y aun en la misma Inglaterra, para declarar en público que un alza tan rápida de la divisa británica había de ser un peljgro para el comercio de exportación, causando así daños incalculables a la fortuna nacional. En efecto, una moneda depreciada favorece, teóricamente, la venta en el extranjero.

Pero, en el caso de Inglaterra, las estadísticas comerciales han demostrado que la libra barata no ha traído grandes mejoras en el comercio de exportación; no se ha llegado a las cifras astronómicas que algunos ilusos predecían. Ni mucho menos. Así, en el mes de Agosto, cuando aún Inglaterra estaba adscrita al patrón-oro, la suma de sus exportaciones ascendía a 29 millones de libras esterlinas. En Enero, después de abandonar el patrón-oro, estas milmas exportaciones se levaban tan sólo a 31 millones—cifra nferior a la precedente, si se tiene en cuenta la depreciación de la moneda. Por otra parte, Inglaterra ha abando-

nado su fradicional sistema librecambista por razones que l'emos apuntado en una crónica anterier, para convertirse en una potencia proteccionista. Esta transformación le pemite proteger sus exportaciones; no tiene más que aumentar las tarifas del arancel con respecto a los objetivos importados, y así gale del paso.

El alza de la libra ha traído ventajas mucho más certeras; los ingleses han vuelto a conquistar su independencia fiscal; ya no están reducidos a la total impotencia como en las horas tenebrosas de la caída de su moneda, pues no hay más lamentable ni más descorazonante para un país que el asistir, día tras día, a la depreciación de su divisa.

Londres, con gran satisfacción de todos los ingleses, vuelve a ser considerado couno de los refugios, como una de las ciudades más protegidas, donde los financieros pueden colocar con plena seguridad sus capitales y entablar sus ne-

Otra señal palpable de este resurgimiento de la nación británica es la disposición dictada por el Gobierno nacional en o que atañe a las restricciones de los viajes al continente.

En et mes de Septiembre pasado, en I momento más algido de la crisis financiera, lord Snowden invitaba al público a abstenense de realizar viajes en el extranjero por puro placer. El público ingles, el que mejor entiende el patriotismo, había contestado al llamamiento del famoso hombre de Estado con una disciplina rigurosa y con una comprensión que llenó de orgullo a los jefes de la nación británica, pues no se trataba sino de un acto voluntario, aconsejado y no impuesto a los libdes ciudadanos de las islas.

Hoy día, la situación ha mejorado de tal manera que el Gobierno se cree autorizado a decir que ya no existe semejante restricción. Volverán las bandadas de viejas "miss" y de tacilurnas parejas rubias a surcar los mares y a cruzar los mundos. Albión renace; la lluvia de oro no había teminado para siempre; se habia retrasado solamente.

MARIANO BENGOA. Londres, Marzo, 1932.



Lea usted LA VOZ

oficialmente registrado SR. TORRENT, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por ecocedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque, cura y vence slempre con rapidez pasmosa toda, clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no flova trabas el tirantes engorrosos de ninguas clase, que ni pesa ri abulta, adaptandose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y el queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, ti se debéis visitar sin pérdide de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista en Torrent que existosamente atenderá cartis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS unicamente el MIERCOLES próximo día 6 del corriente, de 9 a 1 sólamente.—En Zaragoza el día 5 en el Hotel Continental (Coso, 52) .- Y en San Sebastián el día 7 en el Hotel Europa-NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las delencias propias de la mujer. Talleres y

despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT". CHARLEM CHARLES CONTRACTOR CONTRA carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos ne-

tos, al precio de 4.25 pesetas el saco, puesto en el domicilio del com-También sirve carbón menudo) (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfo-

no 1696 y verbalmente en la estación de Taconera. Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también

desde los siguientes teléfonos: Lum. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.

1446 imprenta de don Ramón Bengaray, Mayor, 86. 2380, chocolates y cereria de Sra. Hija de Manterola, Zapate-

2545 electricidad e ngeneral, de don Víctor Bregaña, Mayor 34, y 2580 panadería de don Félix Escribano, Jarauta, 48.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.



Summer and the contract DROGUERIA :-: PAPELES PINTADOS TALER DE PINTURAS

ANTES DE ENCARGAR SUS TRABAJOS DE PINTURA J. Warela 

O EMPAPELADO CONSULTE PRECIOS EN ESTA CASA Mayor, 50.-Telélong 1727.-PAMPLONA

Gran surfido en Comedores, Gabinetes, Sille las de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrius, Metales, Material eléctrico



Alimentad vuestro ganado con los piensos fabricados especialmente por EL FOMENTO AVICOLA obtendréis resultados maravillosos, economizando dinero Piensos especiales para gallinas, ga-

Huevos para incubar de las razas Vanderverle y Rodhe Island Para informes y precios dirigirse a

nado vacuno, etc.

EL FOMENTO AVICOLA BERROTARAN, 7, primero IRUN

Plaza de la República 274.º

Seleccionadas de gran rendimiento

Remolachas forrajeras, 5 clases Alfalfa y Trebol decuscutados SEMULAS DE HORTALIZAS

L. ROUZAUT

Chapitela 21-Pampiona

(Cerca de la Plaza del Castillo) NA STANDEST CONTRACTOR DE LA CONTRACTOR

Almoranas, Varices, Ulceras Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno Consultario: Br. Jaime Ledesma Navarro Enfermedades de la Piel Venério

y Sillis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia Consulta de 11 a 1 Alfonso I,n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

マール コピコピス しょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょうしょう Benjamin Goni

ODONTOLOGO Espoz y Mina, 2, primero 

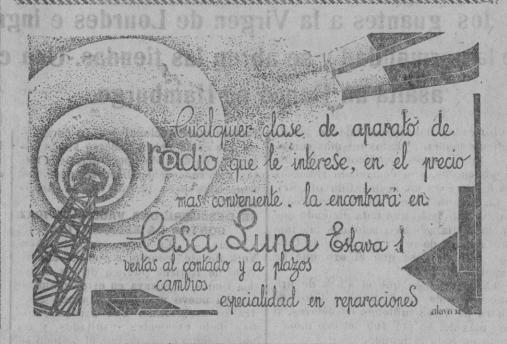
# 

Liquidación forzosa de CALZADOS TRASLADO

Todo género corriente y calidad garantizada Procure ser de los primeros y podrá elegir modelo y medida

Si puede comprar más no compre un par solo No se admiten devoluciones ni cambios en estos días Aproveche SOLO POR 15 DIAS

Zapateria, 15





tenas, alubias de manteca, alfalfa descuscutada, trébol descuscutado, esparceta de dos cortes, semillas de hortaliza de todas clases seleccionadas, semillas de flores para sembrar en el mes de Marzo y Abril para tener flores todo el verano.

### PAMPLONA

ROCHAPEA, 41

ZAPATERIA, 33 TELEFONO 2090 TELEFONO 2385

### Primera Comunión

A todos los niños que hagan los retratos en esta casa, se REGALIARA una magnifica AMPLIACION.

Postales desde ocho pesetas media docena. También en esto se hace

Casa especializada en retratos a tonos calientes, animados con color (no iluminados), así como en retratos de bodas, niños, grupos, ampliaciones, esmaltes, etc.

NOVEDAD: FOTO OLEOS A PRECIOS DE PROPAGANDA

Fotografía SKOGLER, Avenida San Ignacia, 18 (esquina Plaza Circular)

NATURAL CHARLES CONTRACTOR CONTRA

VAPORES CURREOS ESPAÑOLES -: PROXIMAS SALIDAS Linua de Cube-Millon

22 Marzo, vapor «Habana» 22 Abril, vapor «Cristobal Colón»

Lines de Cuba-Rew-York

7 Abril, vapor «Manuel Arnús» 7 Mayo, vapor «M. de Comilias»

Linea de Brazil-Plata 5 Abril, vapor «Uruguay»

5 Mayo, vapor «Argentina» Linea de Pio. Rico Venezuela, Colombia

21 Abril, vapor «Mi galianes» 25 Mayo vapor «Juan S. Elcano»

Sepresentante pera Severra: LOIS Pavastido Sagardoy Seresate, 34-Yel. 2216-74997-1001 & CONTRACTOR CONTRACTOR

# LOCALITY CONTRACTOR CO

Dentista Mayor núm. 12, segundo.

Teléfono núm. 2791

Horas: de 10 a 1 y de 3 a 8 Antes Nueva 73, 1.º-Pampiona

Hullas, antracitas, coks LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate, 34.-Telf. 2272 Pamplona

CONTRACTOR CONTRACTOR

### Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.

San Antón, 66, primero, derecha

«ACCEPTATION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT Carbones Gastaminza Esta casa suministra siempre ios mejores carbones que existen por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida

de Carlos III, 18 bis Teléfono 2361 



Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19-Pampiona

**おおとうとうとうと**なっていまっていまっていまっていまっていまっていまっていました。

Es el purgante Ideal, el más tivo contra las enfermedades incómodo, eficaz y seguro prevenfecciones, como son; gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Martin número 6, Barcelona

Teléfono 75.270 interest and the second of the second and the second and a second and a second and a second and a second and a

### "LA VILLAVESA"

Hace saber al público que los jueves y domingos, por ser días de visitas a los enfermos del Hospital de Barañain, reforzará su servicio actual en la forma siguiente: Jueves, desde las 13'45 a las 1530, última salida del Hospital v los domingos, desde las 13'45 hasta las 16'30, también última salida del Hospital, habrá servicio incesante y sin interrupción.

Se implanta otro servicio, además de los existentes, a partir de hoy día 3. Consistirá en la salida de la Plaza de la República a las 9.00.



LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

OCASION: Se vende dormitorio compuesto de: cama matrimonio, dos mesillas, labavo, secretaire, armario luna, cuatro sillas. Darán razón esta Admon,

PLANTAS del porvenir sin injertar, sin sulfatar ni azufrar, buena cosecha y buen vino. Véndense en Legarda. El Cultivador de Hibridos, a 15

LA PARADA de sementales de la venta de Burutain ha quedado abierta al servicio desde primero de Abril, con soberbios ejemplares asnal y caballar.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., TRASPASO Panadería pequeña, a pro- que necesitan reponerse en vajillas lo pósilo para uno que sepa el oficio. Frarán con gran provecho en "La Ales Informes: Curia, 10, tercero. Imana", Calle Mayor 37,

COLONIA Alemana, clase extra, sin "La Alemana". Mayor 37.

JUNTA de Abastos de Funes: Se venden ciento treinta carneros y setenta ovejas gordas. Lo mismo se cederían por partidas.

sanche, vendería por parcelas. Informarán en la Administración.

Informará la Administración. SE VENDE jardinera nueva, cuatro

SE VENDE aparato encerador eléctrico, buenas condiciones. Informes Administración.

CASA vendo dentro de la población, con facilidades de pago, dispongo de terrenos en venta, y vendo coto. Informes Admon.

VENDO vaca holandesa tercer parto a nuel Bustingerri.

Il pateria, 38, tercero. . (mountain)

grandes, guadañadora y rastrillo alfalfa; arado labrar viña; tedo buen estado. Dirigirse viuda de Juan Ibiricu, Santacara.

VENDO 50 metros cúbicos arena, a precio reducido, en Asiain. Gregorio Izu, (Cendea de Olza).

SIERRA cinta, 90 centímetros volante toda hierro, mesa en dos mitades. para adaptarle erro, estado nueva. Molino piensos y motor eléctrico 7 H. P., muy buen uso. Informes: Corasponsal VOZ, Amemiz.

GANGA: Hispano Suiza ocho caballos, convertible con gran facilidad y sin gasto en camioneta propia para lecheros, earboneros, etc., se vende en 500 pesetas. Informarán Administra-

SE DESEAN vender 150 ovejas, todas ellas en días de parir, ganado de primera, de 20 en adelante, igual se cambian por parejas adelantadas. En Obanos. Cruz Senosiain.

primeros de Abril, en Lumbier, Ma- | IDERIA máquins de escribir, Isbriesvión nacional. Taller de reparaciones. cintas v accesorios en general, A. To-SE VENDEN dos camas pequeñas, Za- rio. Plass de la Constitución 35-14 primero, Pamplona,

mosa bajera y huerta, recién construída y desalquilada. Informes Descalzos, 23.

SE VENDEN cien ovejas de todo diente, cincuenta con sus corderos de cuatro a seis kilos, y las restantes en días de parir, lo mismo separado, que en conjunto. Para tratar: Pedro Izco.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

VENDO yegus cuatro años, raza Burguete, con galera de una tonelada, lo mismo junto que separado. Razón Nueva, 18, Carbonería.

SE VENDEN varias casas desde 11.000 hasta 800.000 ptas. Informes: Jacauta 2, segundo, derecha.

VENDO hierba para 130 ó más cabezas, para el tiempo que se pongan de acuerdo las dos partes. Jesús Sagüés,

CA'MIONETA "Chevrolet" cuatro cilindros, se vende en buen uso. Vda, de Goncillas, Monteagudo, Navarra,

MENDO casa a diez minutos, con her- | SE VENDEN 70 ovejas en días de parir. Simean Asencio, Mues.

THEOREMSHAMOODERSHAMOO

OCASION: Bicicleta niña vendo en 75 pesetas. Puede servir para señora por ser el tamaño mayor de niña, Informes Administración.

### V.A.RIOS

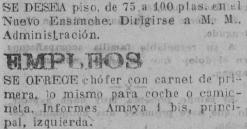
Automovilistas Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vuican, Paulino Caballero 22

DISPONGO de 20.000 pesetas, para colocarlas sobre hipoteca en Pamplona o estramuros, interés módico, reserva absoluta. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

### CAPITALISTAS

Para colocarlas en primera hipotea, con garantías muy excepcionales, a un 7 por 100 de interés adelantado, preciso unas seiscientas mil pesetas. Informes: Plaza República, 28, primero. R. López.

LECCIONES particulares: Contabilidad, Francés, Mecanografía, Cálculo Correspondencia (Mercantiles, Instrucción general, Asignaturas Magisterio y Bachillerato, Estafeta, 45, segundo.



nistración.

maran: Navarrería, 12, primero. SE OFRECE panadero para pueblo capital, con bastante práctica en el

NECESITO chicas para servir. Infor-

Hasta 15 palabras una peseta. Por

cada palabra más, 0.10 pesetas. Por

Informar en la Administración se co-

brará 0.50 pesetas. El impuesto del

Limbre a cargo de los anunciantes, y

a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUIL ERES

MUCHACHA nara niños, se necesita. Indispensable sepa vasco. Bergamin, 7, tercero.

oficio, edad 16 años. Informes Admi-

TRASPASO

### COMPRAS

COMPRARIA espino artificial para para cercados y redes metálicas de cualquiera anchura, a precio de ccasión. Informará la Administración.

VHNTAS

pesetas el ciento.

TERRENO inmejorable límite del En-

CASA de campo alrededores de la capital, venderia en precio de ocasión.

ruedas, con su toldo. Taller de Carruajes de Luis Iraizoz.

VENDO segadora Massey Harris de las ,

PERSONAL TERMINATION OF SECURITION OF SECURI

THE THE PARTY OF T

### La presunción de que Estados Unidos va a suspender el patrón oro es una conjetura ridícula, según informaciones oficiosas.

Boxeador que ofrenda los guantes a la Virgen de Lourdes e ingresa benedictino.-En Shanghai se restablece la normalidad y se abren las tiendas.-Una cuadrilla de bandidos asalta un Banco en Hamburgo.

#### NEGCICIACIONES COMERCIALES ENTRE ESPAÑA Y NORTE AMERICA

Washington. - Según parece se han reanudado negociaciones entre Estados Unidos y España por intermedio de la Embajada en esta capital para el arreglo de las diferencias comerciales, incluso de las referentes a supuesto trato diferencial que mutuamente se alegaba implicaba perjuicios en relación con el trato acordado a mercancias similares de otros países. Como se recordará, recientemente los Estados Unidos reclamaron sobre el aludido trato diferencial, que perjudicaba en relación con los automóviles importadols por España, y de otro lado desde hace mucho tiempo deseaba España que se suspendiera la prohibición de ex portación a Estados Unidos de uva cebollas y naranjas, impuesta por cau sa de la llamada "mosca del Medite-

#### POINCARE TENDRA UNA PEN-SION DE 200.000 FRANCOS

París. — La Cámara de diputados ha aprobado un proyecto de ley que estabece la fijación de una renta anual de 200.000 francos para los ex presidentes de la Republica que hayan merecido bien de la Patria.

En la actualidad sólo disfrutará de dicha pensión el señor Poincaré. NORTEAMERICA SEGUIRA CON EL PATRON ORO

Washington. — Las altas autorida dets del ministerio del Tesoro han salido al paso de las noticias alarmantes que han aparecido en varios periódicos ingleses según las cuales los Estadois Unidois están frente a una bancarrota, que le obligará muy pron-

autoridades han respondido de la si- formas constitucionales, pues consideguiente manera: "Estos mismos rumo- ra que éstas deben hacerse sin la mres, tantas veces repetidos en los últimos meses, son demasiado ridículos para merecer un desmentido oficiai"

La sede del Banco de Reserva Federal ha publicado una nota diciendo que en las últimas cinco semanas las importaciones de oro a los Estados Unidos son mayores que el oro que se exporta del país.

Añade también que el stock de oro monetario de los Estados Unidos es ahora de 4.388 millones de dólares, o sea más del 40 por 100 del oro monetario en todo el mundo. SE RESTABLECE LA NORMALIDAD

EN SHANGHAI Shanghai. — Ha sido suspendido el bando de estado de guerra por el cual no se podía circular en grupos de noche, y las tiendas, como la Bolsa, han procedido a su reapertura, normalizándose lla ciudad. Alrededor de la concesión internacional se mantiene una

#### guardia de fuerzas regulares. TURQUIA SUPRIME LA LE-GACION EN MADRID

Ankara. — En los círculos políticos bien informados se anuncia que al examinar el presupuesto, y como medida de economía, el departamento de Negocios Extranjros ha dispuesto la supresión de varias Legaciones, entre ellas lla de Madrid, y de numerosos Con

#### LOS E. N. NO DEBEN MEZCLARGE EN LAS COSAS DE NICARAGUA. DICE MONCADA

Managua. — El Presidente Moncada ha manifestado que no desea la presidencia después del 31 de diciembre. Ha to a bandonar el patrón oro. Dichas | Estados Unidos de inspeccionar las re- | dros.

tervención de nadie; pero mantiere que las reformas deben hacerse, pues son esneciales para la vida de la Repú-

#### SE DESCUBRE UNA VACUNA EFICAZ CONTRA LA ESCARLATINA

París. — Un despacho del "New York Herald" comunica que por el servicio de Ligiene pública de los Estados Undos se ensava en estos momentos un nuevo método de vacuna contra la escarlatina. Los experimentos han dado excelentes resultados, y no parce lejano el día en que el método se haya generalizado.

El tratamiento consiste en la invención de un producto compuesto de gérmenes de la escarlatina y de un

#### NATAL SE SIENTE SEPA-RATISTA

Londres - Comunican de "Natal ai 'Times" que el Consejo municipal ha aprobado ayer una resolución en la que se pide la separación de Natal de la Unión Surafricana.

#### SE REDUCEN LOS GASTOS DE GUERRA

Copenhague. — Ha sido votada por el Parlamento una ley sobre las reducciones del Ejército y de la Marina El presupuesto de Defensa Nacional queda fijado en 35 millones y medio

#### EL RECORD DE LA VELOCIDAD HORIARIA, BATIDO

París. - Un telegrama de Los Angeles da cuenta de que el corredor Wilbor Shaw ha alcanzado la velocidad ho raria de 220.835 kilómetros en un auafirmado que acepta la negativa de los I tomóvil de carreras de cuatro cilin-

Este nuevo "record" del mundo que bate el establecido por Kay Don, ha sido cronometrado por los delegados de la Asoaciación Automovilística Ama

### CHOQUES ENTRE MUSULMANES

Bombay. - Se han registrado graves desórdenes a consecuencia de los incidentes surgidos entre obreros musulmanes en huelga y obreros parsis. que los reemplazaban.

La Policía se vió obligada a intervenir enérgicamente para restablecer el órden. Un parsi resultó muerto, y cuarenta personas, entre ellas doce policias, resultaron meridas.

#### PRESUNTOS ESPIAS DETENIDOS

París. — En Longwy se han verificado dos detenciones a las que se con cede extraordinaria importancia, paro sobre las que es difícil obtener información por la reserva en que se han encerrado las autoridades.

Hace tiempo un hombre y una mujer, al parecer matrimonio, llamaban la atención en los servicios de contraespionaje, y han sido detenidos en ei momento en que trataban de adquirir de algún funcionario planos importantes de trabajos de fortificación de la frontera francesa del Este. El hombre es de origen luxemburgués, y su compañera es checoeslovaca y habla a la perfección cinco idiomas.

Parace que operaban por cuenta del centro de espionaje de Tréves.

#### ASALTO A UN BANCO EN CUA-DRILLA

Hamburgo. — Cuatro bandidos armados than penetrado en las oficinas del sindicato bancario de Schleswig-Holfstein y lograron apoderarse de ocho mil marcos.

En el momento de realizar la fechoría sólo se hallaban en las oficinas dos empleados y un cliente.

La policía no ha logrado capturar a

#### MACDONAL SE ENTREVISTA CON SU REY

París. - Antes de celebrarse la con ferencia de "los dos" (Tardieu-Macdonal), que tan expectación ha producido en Europa, el "premier" ingiés señor Macdonal será recibido por el Rey de Inglaterra en el castillo de Windsor, donde pasará la noche de

BOXEADOR QUE SE HACE BE-

ALKOTZ

MILAGRO

NEDICTINO "L'Osservatore Romano" comenta el

gesto nobilísimo llevado a cabo por el boxeador Sid Melwitt, de Madagascar campeón de pesos "welter", que ha ofrecido sus guantes a Nuestra Señora de Lourdes en la gruta de Massabielle. El notable boxeador ha ingresado en la Orden benedictina, dando

nuestras de gran humildad.

#### SAN SEBASTIAN

Pensión de 9 pesetas a 12'50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para recién casados, estupenda comida.

VERGARA, 12, primero

### Propaganda Nacionalista

Día 3 de abril

En las Escuelas, a las 16 horas: DON PABLO DE EGILAR DON IGNACIO DE TOLOSA SEÑORITA MIREN DE ELIZONDO

En el Frontón, a las diez horas: DON FORTUNATO DE AGIRRE

DON JESUS DE ARANTZADI SENORITA MARIA DEL PUY UGARTE IGUZKIZA

a las 11 horas: DON JOSE DE ULIBARRI DON RUFINO H. DE MENDOZA DOÑA LAUREANA DE TOBES

En el Frontón, a las 14'30 horas: DON FORTUNATO DE AGIRRE DON JESUS DE ARANTZADI SEÑORITA MARIA DEL PUY UGARTE

En el Centro de Braceros, a las 15'30: DON ESTANISLAO DE ARANTZADI DON MANUEL DE IRUJO METAUTEN En el Frontón, a las 15 horas:

DON BAUTISTA DE BARRENA SEÑORITA MARIA DEL PILAR DE ILLARDIA VIANA En las Escuelas, a las 16'30:

DON FORTUNATO DE AGIRRE DON JESUS DE ARANTZADI SENORITA MARIA DEL PUY UGARTE

IRUÑA (Pampiona) En el Centro Vasco, a las 20 horas, séptima lección del gursillo de Historia de Nabarra a cargo de DON JESUS DE ARANTZADI

## "LA VOZ" EN LAS MERINDADES



### Olite-Tafalla

#### DE MARCILLA Religiosas

Las funciones religiosas de la pasada Semana Santa, tanto las de cuito interno, como público, han resultado más solemnes que en anteriores años, observándose el aumento de piedad v catolicismo en los sermones de Jueves y Viernes Santos y en las procesiones de ambos días que se vieron concurridísimas, ordenadísimas v devotísimas. Se impuso el obligado despabilamiento de la adormecida masa piadosa, y en formaciones ingentes y correctas se cubrieron las calles y se apreció notablemente un núcleo importantisimo de jóvenes que sin exhibicionismo, comulgaron en la función de la mañana del Jueves. Aún hay patria. Veremundo-

### Mejoras

El comerciante de esta plaza, don Macario Cólera, suscriptor y particular amigo nuestro, ha trasladado su comercio de ultramarinos, para dar más amplitud a su negocio en artículos y local, habiendo expuesto un archibonito escaparate de multiples v atractivos objetos que encantan a los pequeños por su variedad de alicientes dulzaineros, y a los mayores, por la contemplación de relumbrones artículos de fantasía.

Que la venta sea abundante, que el negocio prospere y que las ganancias satisfagan los desvelos y trabajos que el señor Cólera consume en beneficio del vecindario.

### Enfermos

Nuestros estimados amigos señores don Aurelio Allué v su simpático hijo y particular compatriota Jesús, se ina-Han un tanto delicados, causa por la que han suspendido su asistencia a la oficina de la fábrica de azúcar, habiéndose notado alguna mejoría en el aprovechado muchacho estudiante del

De todas veras anhelamos que los dos estimados amigos encuentren rápida mejoría y completo restablecimiento y reanuden sus diarias ocupaciones de estudio y oficina.

### Sociedad

De Bisimbre, Zaragoza, llegó la respetable y distinguida señora doña María Dolores Sola, viuda de Sarriá, que se propone pasar una temporada al

Que la permanencia de tan bonda- l Marcilla, 2-4-32,

agradable como lo esperamos, dados el aprecio y consideración que goza en el vecindario su señor hijo, el culto médico, don Pedro Sarría, amigo nues-

-De Zaragoza, donde pasaron Semana Santa, Pascuas y temporada anterior, vinieron doña Blanca Caballero de Torrens, que permaneció en la ciudad de los Sitios muchos días, acompañando a su muy mejorado esposo en la Clínica del doctor Pérez Serrano; la hermana del doliente, doña Felipa Torrens de Ullate; la simpática neskatilla, muy elegante y bella, Rita Caballero y la virtuosa señora doña Jesusa Diez de Navarro.

-De Artazu, (Améscoa baja), volvió don Modesto Marañón, suscriptor

y amigo nuestro. -De Olagüe y Pamplona, el estimado joven Aurelio Veramendi. -De Pamplona el conocido comer-

ciante y muy simpático muchacho, particular amigo, Fermín Leza. -Muy mejorada vino de Pamplona la virtuosa señorita María Goñi, a la

que hemos visto muy animada del ac. cidente en que se fracturó el pie. -El propietario y respetado caballero, don Silvestre Villanueva, padre de nuestros muy queridos amigos don Luis y don Félix, ha salido a la calle

mejorado de la indisposición que la retuvo en casa varios días. -A Zaragoza volvieron los estudiantes Rafael Bolea v Rafael Catalán, después de pasar con sus familias las vacaciones de Semana Santa.

-A Lagroño marchó también el estudiante Carmelo Caballero.

### Profesión religiosa

En el convento de PP. Agustinos suvo lugar en la mañana del viernes, ia profesión religiosa de dos estudiantes de esta Comunidad Hamados Fr. Benito Aldaz de San José v Fr. Venancio Martínez de Jesús María.

Que la virtud y la ciencia unidas a las promesas que en fan solemne mañana han hecho, sean el adorno espiritual que luzcan fuertemente en el corazón v cerebro de los nuevos religiosos agustinos en bien de la Iglasia y provecho de

Destina Los señores don Julián Ruíz y doña Pascuala Ortíz, Iloran con indecible desconsuelo la pérdida de su hijito Clésar, ocurrida en Zaragoza a donde llevaron a la encantadora criatura de tres años, para someterla a una intervención quirúrgica, y en la que la fatalidad se mostró palpable y cruel, privando de la vida a un tan precioso niño y de su compañía a los ape-

### DE MURILLO EL FRUTO

Decíamos el día 20 de Marzo que en 'Democracia" apareció el 13 de los corrientse un suello de su corresponsal en esta villa, que he de contestar para poner los puntos sobre las ies y colocar al Corresponsal aludido, y colocarnos todos, en el lugar que nos corresponde. Decía el corresponsal en uno de sus pánrafos: "Yo creo que, en primer lugar, os regalaron la sierra para que ahora ganéis un par de meses de diez a doce pesetas diarias". Bien sabe el corresponsal que el que al Cielo escupe a la cara le cae. El que regaló la sierra fué el Ayuntamiento anterior, y desde luego fué digno de arllauso puesto que lo debió de hace; mirando la situación pecuniaria del corresponsal de "Democracia", al que como campesino lo tendrían en cuenla pues así se titulaba el día 20 de Ju-

nio en el semanario "Trabajadores". "Los campesinos de la Ribera -escribia- tenemos d'entro de la candidatura republicano - socialista, hombres que sabrán defendernos en las Cortes Constituyentes bastante mejer que un ciudadano como el candidato nacionalista". Qué horror! ¿Campesino? ¿Esto es cierto? ¿Para cuándo se harían las hoyas y cuándo veríamos poblados nuestros montes de árboles. una cosa tan digna de admiración, si lo habían de hacer campesinos como éste? Para ser campesinos hay que enterrarse los pies de terrones, coger la azada y el azadón, y las layas, y trabajar en la tierra; y no coger un metro para medir un pedazo de tela más o memos cara, según tu conciencia.

¿Salen mal las cuentas? ¡La culpa a los nacionalistas! Ya iremos a ellas desde el año 23.

Un simple arqueo bastará para comorcer la situación del Depositario fallecido con respecto a los resultados de su administración; y una simple ope ración aritmética, para saldar la cuenta con el mismo pendiente.

Pero como indudablemente el Ayuntamiento de Muritlo el Fruto, recibía por manos de su Depositario dinero, sin el debido mandamiento de ingreso. La obligación a los actuales titulares o sin contabilinar debidamente el que | municipales. Y los datos de esta cuense expedia, como se hacían pagos sin que pasaran por el control del Contador, o si pasaban, este no se cuidaba mas que de llenar una sencillas apariencias de legalidad; como no se practicaban en épocas fijas, al sobrevenir el fallecimiento del señor Fernandez, surgió el conflicto y vino la ignorancia de la situación reciproca entre el Ayuntamienoto y el encargado de sus fondos.

Y de ahí arranca la dificultad que ha existido para formalizar las cuentas de 1928, hasta que no se aclare debidamente el saldo dado a las cuentas de 1927 en relación a las operaciones realizadas en 1928 y no se pusiera de manifiesto la calidad de deudor o

acreedor del fallecido frente a su man dante el Ayuntamiento de Murillo ei Fruto. Mas aquella situación quedo acla. ada después de no pocos trabajos e incertidumbres. Se hizo un cargo a Depositaría de 8.546,27 pesetas, que fueron enjugadas con el importe de una pensión correspondiente a doùs Juana Ilundain, viuda del también fa-Hecido Secretario; con otra cantidad de Propios, importando ambas la suma de 1.168,29 pesetas que con la entrega de 7.377,28 pesetas que se entragaron en la Depositaría Provincial para pago de contribución, hacen el total necesario y justo para enjugar el cargo iseñalado.

Con saldos verdad de la cuenta 1927. se pudo comenzar la formación de las cuentas de 1928.

Estas cuentas fueron redactadas, más de una vez, existi an formalizadas las debidas relaciones para las mismas, pero ellas carecían de firma autorizada y eran realmente anónimas, aunque en tal estado hubieran merecido la aprobación de la Veintena, según documentos originales que a estas horas obran en las oficinas de S. E., a virtud de su unión a las cuentas a que se refería. Como nadie quería suscribir las dichas cuentas, ni las relaciones que las formaban, ya que nadie quería poner en ellas sus manos pecadoras, el suscribiente hubo de acu dir al remedio de tal embrollo. Puso los documentos necesarios y acabó la formalización de la cuenta; claro es que con arreglo a los documentos que se le habían entregado.

Al formalizarse las cuentas de Contribuciones del año de referencia se ha encontrado con la necesidad de encaberzarlas con el saldo resultante del año anterior, completando el cargo con el importe del rolde cobratorio de Contribuciones que se halla extendido. No basta, claro es, con dicho rolde para la completa jutificación del cifrado cargo de esta partida, por que el Ayuntamiento debió librar mandamiento de ingreso al Depositario para que se efectuara; pero no llo hizo en la Corporación, no es posible cargar esta se hallan debidamente justificados con los talones y recibos expedidos per la tesorería provincial, que se acompañaron a las cuentas.

Guenta del Depositario.-Al formul'ar el cargo ha tenido fambién el que suscribe que arrostrar los alcances de las cuentas anteriores, como primera partida, cifrando las demás cantidades que figuran en los cargaremes expedidos en diversas fechas, que se entregaron a los efectos debidos. Todos estos cargaremes tienen nota de toma de razón por el Contador, pero no ha podido efectuarse la comprobación debida por falta de libros correspondientes.

Urbano SANTIESTEBAN (Continuará).



### Pamplona

'LA VOZ" EN OTEIZA

EL TIEMPO

Es inmejerable para los campos que. aunque atrasados por las grandes heladas del invierno, estos días van ganando bastante.

HURTO DE DUEZ GALLINAS Como, en otras partes hay quien gusta de carne de gallina, así también ha pasa-

do aquí. El Jueves Santo por la noche, cuando la gente estaba en la iglesia confesando, cono es costumbre en ésta, otras gentes se dedicaban a penetrar en unos corrales propiedad de los señores Pedro y José Marcoleta, apoderándose de djez hermosas gallinas. Aunque se dió a escape conocimiento al Juzgado, no sabemos que hayan aparecido los "puntos".

LAS PASCUAS Se han pasado con gran animación. La banda municipal, dirigida por su músico mayor don Mariano Lacalle, ha dado grandes y bonitos conciertos, con piezas bailables también, que han servido para solaz de los jóvenes y "jóvenas", que se han divertido de lo lindo.

REFORMA AGRARIA Los labradores piensan y esperan que con la reforma agraria que tiene prometida nuestra Diputación, llegue, aunque no sea más que la roturación del coto Baigorri. Esta fierra nueva daría mucho grano, que es lo que todos anhelamos. Los labradores de esta villa roturaron, la mayoría. la granja de Legardeta en cuatro días y si pilláramos el monte de Baigorri, no costaría más.

EL CORRESPONSAL. 31 Marzo 1932.

#### DE ELIZONDO VEILADA EN EL COLEGIO DE LA IN-MACULADA CONCEPCION

Con motivo de celebrar su fiesta enomástica la R. M. Superiora Teresa de San José, tuvo lugar en el hermoso Colegio baztanés una interesante velada teatral. interpretándose varias obras per las alumnas de dicho Colegio.

1. Introducción "Bolero Fanfare", pieza de piano a cuatro manos, por las señoritas Pilar Macazaga y Juliana Recal-

2. Felicitación cantada. 3. "Reglas de Urbanidad". Cuadro de Gimnasia ritmica y canto. 4. "La Hija đel Mar", zarzuela en un

5. "El judío errante". Piano a cuatro manos, por las señoritas Conchita Ma-

cazaga y María Josefa Echarte. 6. "E Poema de María". Recitado con acompañamiento de piano, por la señorita Magdalena Yoldi.

7. "El triunfo de María". Melodrama en un acto, destacándose las señoritas Pilar Macazaga y Begoña Erreguerena,

8. "Segunda mazurka de Godard", por la señorita Paquita Viguria. 9. "Las Jardineras". Cuadro de gimna-

sia rítmica y canto, por la sección de las menores. 10. "¡Vaya un lio!" Piano a cuatro manos, por las niñas Maisterrena, de Elizon-

do, e Imaz de Rentería. Durante la función ocuparon la presidencia, además de la R. M. Superiora, el Exemo, Sr. D. Mauricjo Bengoechea, el R P. Pascual de Pamplona, Rector del Colegio de Lecároz, el M. R. P. Joaquín Maria de Beriain y el capellán del Cole-

gio don Angel Larruy. El resto del hermoso salón se vió completamente lleno, por un distinguido público, entre el que se hallaban buen número de ex colegialas y familias de las alumnas. Todo él salió altamente complacido haciendo votos porque estos acontecimientos artísticos se repitar con ma-

yor frecuencia. PESAME La R. M. Maria Balbina Oroquieta, actual maestra de novicias y muy apreciada por las que fueron sus discipulas en los años que desempeñó el profesorado, recibió numerosas pruebas de condolencia por el fallecimiento de su hermano don Alfonso Oroquieta, de conocida familia de

Renovamos la nuestra desde estàs co-UNA EX COLEGIALA.



### Tudela

DE MONTEAGUDO FAILLECIMIENTO SENTIDO El día 28 del pasado mes falleció, inesperadamente, don Angel Foncillas, corresponsal de LA VOZ DE NAVARRA en esta localidad. Deja esta vida en plena juventud, pues

apenas contaba 22 años. Era persona muy estimada por sus cualidades morales. Su muerte La sido muy sentida en Mon-

teagudo. A su respetable familia acompañamos en el dolor que en estos momentos la

-x-El campo presenta muy buen aspecto, lo que hace prometer una abundante co-

secha. Las últimas nieves caídas le han beneficiado mucho, pues el deshielo lento ha permitido la filtración lenta de la nieve, que ha dejado la tierra con agua suficien-

te muchos dias. Los árboles comienzan a florecer, y de no venir alguna helada, el año será abundante en frutos.

Han comenzado las labores del campo, propias de la primavera, lo que proporciona trabajo a los braceros.

Para Pamplona han salido don José Foncillas, oficial de Correos, y familia.

Magisterio y abandonado ya el leche.

lado de sus hijos, los señores de Sa- | nadísimos padres.